

1.  
Prologi sancti Hiero-  
nymi In Bibliam



EIGENTUM DER  
K. UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK MÜNCHEN

# Incipit epistola sancti hieronymi ad paulinū

presbiterū de oibus diuine historie libris. ca. i.

EIGENTUM DER  
UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK MÜNCHEN

**A**ter Ambrosius tua mihi munuscula perferēs  
detulit simul et suauiſſimas litteras: que a prin-  
cipio: amicitiarū fidem: probate iam fidei: et ve-  
teris amicitie noua preferabant. Vera enim illa necessi-  
tudo est: et crisi glutino copulata: quā non utilitas rei  
familiaris: non presentia tantū corporū: non subdola  
et palpans adulatio: sed dei timor: et diuinarū scriptu-  
rarum studia conciliant. Legimus in veteribus histo-  
riis: quosdā lustrasse prouicias nouos adisse populos:  
maria transisse: vt eos quos ex libris nouerant: coram  
quoq; viderent. Sic pythagoras memphiticus vates:  
sic plato egyptū et archytam tarētinum: eāq; orā italie  
que quōdam magna grecia dicebatur: laboriosissime p-  
agrat: vt qui athenis magister erat et potēs: cuiusq;  
doctrinas achademie gymnasia personabant: fieret pe-  
grinus atq; discipulus malens aliena verecūde discere  
q; sua impudenter ingerere. Deniq; cū lrās quasi toto  
orbe fugientes psequitur: captus a piratis et venunda-  
tus: tyranno crudelissimo paruit: ductus captiuus vin-  
ctus et seruus: tamen quia phūs maiore mente se fuit.  
Ad titum liuiū lacteo eloquentie fonte manantem: de  
vltimis hispanie galliarūq; finibus: quosdā venisse no-  
biles legimus: et quos ad contēplationem sui roma nō  
traxerat vnus hois fama per duxit. Habuit illa etas in-  
auditū oibus seculis: celebrandūq; miraculū vt urbem

tantam ingressi: aliud extra urbē q̄rerent. Apollonius  
 siue ille mag<sup>9</sup> vt vulg<sup>9</sup> loq̄tur siue ph̄s vt pythagorici  
 tradūt irauit p̄sas: p̄trāsīuit caucasū albanos: sythas  
 massageras: opulētissima in die regna penetravit: et ad  
 extremū latissimo phison amne trāsmissio puenit ad bra  
 gmanas: vt hyarchāi trono sedētē aureo z de tātali sōte  
 potātē: iter paucos discipulos: de natura: de moribus:  
 ac de cursu dierū z syderū audiret docētē. Inde p̄ elami  
 tas/babylonios/chaldeos/medos/assyrios/parthos/  
 syros/phenices/arabes/palestinos reuersus ad alexā  
 dria p̄rexit/ad ethiopiā/vt gymnosophistas z famosissi  
 mā solis mēsa videret in sabulo. Inuenit ille vir vbiq̄  
 qd̄ disceret. et sēp p̄ficiēs sēp se melior fieret. Scripsit  
 sup hoc plenissime octo voluūb<sup>9</sup> phylosratus. ca.ii.

**Q**uid loquar de seculi hoibus cū ap̄ls paulus vas  
 electionis et magister gētū qui de cōsciēcia tanti  
 in se hospitis loquebat dicēs: An experimētum  
 queritis eius q̄ in me loq̄tur x̄ps Post damascū arabia  
 q̄ lustratā ascēdit hierosolimā vt videret petrū z māsit  
 apud eū diebus quidecim. Hoc enī mysterio hebdoma  
 dis et ogdoadis futurus gētū p̄dicator instruedus erat  
 Rursūq̄ post ānos quattuordecim assūpto barnaba et  
 tito. exposuit cū ap̄lis euāgelii: ne forte in vacuū curre  
 ret aut cucurrisset habet enī nescio quid latētis energie  
 viue vocis actus et i aures discipuli de auctoris ore trās  
 fusa fortius sonat. Cū et eschines cū rhodierularer: et  
 legeret illa demosthenis orō quā aduersus eū habuerat  
 mirātib<sup>9</sup> cūctis atq̄ laudātib<sup>9</sup> suspirās ait. Quid si ip  
 sū audissetis bestia sua X̄ba resonātem. Ca.iii.

**D**e hoc dico q̄ sit aliqd̄ in me tale: qd̄ vel possis  
 a me audire vel velis discere: sed quo ardor tu<sup>9</sup>  
 et discendi studiū: etiā absq̄ nobis per se p̄bati

3  
 debeat. Ingeniū docile z sine doctore laudabile est. Nō  
 quid iuentias sed quid q̄ras cōsideramus. Adollis cera  
 et ad formādū facilis: etiā si artificis z plaste cessent ma  
 nus: tñ virtute torū est q̄cqd̄ esse pōt. Paulus ap̄ls ad  
 pedes gamalielis legē moyli z p̄phetas didicisse se glo  
 riatur: vt armatus sp̄ualibus tellis: postea doceret cōfi  
 denter. Arma enī nostre militie nō carnalia sūt: sed po  
 tentia deo: ad destructionē munitiōnū z cogitatiōes de  
 struētēs z oēm altitudinē extollentē se aduersus sciam  
 dei: et captiuātes oēm intellectū ad obediēdū x̄po: et para  
 ti subiugare oēm inobediētā. Timotheū scribit ab infā  
 tia sacris lris eruditū: et hortat ad studiū lectionis: ne  
 negligat grām q̄ data sit ei p̄ ipositionē manus p̄sbiteri  
 Tito p̄cipit: vt inter ceteras virtutes ep̄scopi: quas bre  
 ui sermōe depinxit: sciam quoq̄ nō negligat scripturaz  
 obtinentē inq̄t eū qui scdm̄ doctrinā est: fidelē sermonē  
 vt potens sit exhortari in doctrina sana: et contradicen  
 tes reuincere. Ca.iiii.

**S**ancta quippe rusticitas solū sibi p̄dest: et quā  
 tū edificat ex vite merito ecclesiā x̄pi: tātū nocet  
 si destruētibus nō resistat. Malachias p̄pheta  
 imo p̄ malachiā dñs interrogauit sacerdotes legē. Intan  
 tū sacerdotis officii est: interrogatū respōdere de lege.  
 Et in deuteronomio legimus. Interroga patrē tuū et  
 annūciabit tibi: maiores tuos et dicent tibi. In psalmo  
 quoq̄ cētesimo decimo octauo. Lātābiles mihi erāt ius  
 tificatiōes tue in loco pegrinatiōis mee. Et in descrip  
 tiōne iusti viri: cū eū arbor vite dauid q̄ est in paradiso  
 cōparet: iter ceteras virtutes hoc etiā itulit. In lege dñi  
 voluntas eius: et in lege eius meditabitur die ac nocte.  
 Daniel in sine sacratissime visionis ait: iustos fulgere  
 quasi stellas: z itelligētes idest doctos quasi firmamētū  
 Quidesiquantū inter se distant iusta rusticitas et docta

iusticia: Alii stellis: alii celo cōparantur. Quō iuxta he-  
 braicā veritatē: vtrūq; de eruditis possit intelligi. Ita. n.  
 apud eos legimus. Qui autē docti fuerit fulgebūt quasi  
 splendor firmamenti et qui ad iusticiā erudiūt multos:  
 quasi stelle in ppetuas eternitates. Cur dicit Paulus  
 apłus vas electionis? Nēpe q; vas legis et scripturarū.  
 Ictārū erat armariū. Pharisei stupēt in dñi doctrina et  
 mirātur in petro. et iohāne quō legē sciānt cū lrās nō di-  
 dicerit. Quicqd em̄ aliis exercitatio et quotidiana i lege  
 meditatio tribuere solet illis hoc spūs scūs suggerebat.  
 Et erant iuxta quod scriptū est docibiles deo. Duodeci  
 annos saluator i pleuerat et in tēplo sedēs de q̄stionibus  
 legis interrogās magis docet dū prudenter interrogat.  
 Nisi forte rusticū petrū rusticū iohēm dicimus quorum  
 vterq; dicere poterat et si impitus sermone: nō tñ scia.  
 Iohēs rusticus: piscator: indoctus. Et vnde illa vox ob-  
 secro. In principio erat verbū et verbū erat apud deū et  
 deus erat verbū. Logos grece: multa significat. Nā et  
 verbū est: et ratio: et supputatio: et causa vniuscuiusq;  
 rei per quam sunt singula que subsistunt que vniuersa  
 recte intelligimus in christo.

Ca. V.

**D**o doctus plato nesciuit: hoc demosthenes elo-  
 quēs ignorauit. Perdā inq̄t sapiētia sapientū:  
 et prudētia prudētū reprobabo Vera sapia pder  
 fallā sapiam et q̄q; stultitia p̄dicatōis i cruce sit: tñ pau-  
 lus sapiam loq̄tur inter pfectos. Sapiam autē nō seculi  
 istius q̄ destruit nec p̄ncipiū huius seculi: sed loq̄t dei  
 sapiāz i mysterio absconditā quā p̄destinauit de⁹ ante se-  
 cula. Dei sapia xps est. Xps em̄ dei virtus et dei sapia.  
 Nec sapia i mysterio abscondita est de qua et noni psal-  
 mi titul⁹ p̄notat pro occultis filiū i quo sūt oēs thesauri  
 sapie et scie dei absconditi. Et q̄m i mysterio absconditus  
 erat p̄destinatus est ante secula: p̄destinat⁹ autē et p̄figu-

ratus in lege et pphētis. Cui et pphete appellabant vi-  
 dentes q; videbāt eū quē ceteri nō videbāt. Abrahā vi-  
 dit diē eius et letatus est. Asp̄iebātur celi ezechieli q̄ po-  
 pulo pctōi clausi erāt: reuela inq̄t dauid oculos meos et  
 cōsiderabo mirabilia de lege tua. Lex em̄ spūalis est: et  
 reuelatōe opus est vt intelligat ac reuelata facie dei gio-  
 riā cōtēplemur. Liber in apocalipsi septē sigillis signa-  
 t⁹ ostēditur quē si dederis hōi sciēt lrās vt legat respō-  
 debit tibi. Nō possū. Signatus est em̄. Quāti hodie pu-  
 tāt se nosse lrās tenēt signatū librū nec apire possūt nisi  
 ille reserauerit q̄ habet clauē dauid q̄ aperit et nemo clau-  
 dit: claudit et nemo apit. In actibus apłoz scūs eunu-  
 chus imo scūs vir sic em̄ eū scā scriptura cognominat cū  
 legeret ysaiā pphētā interrogat⁹ a philippo putas ne i-  
 telligis q̄ legis: respōdit. Quō possū nisi aliquis me do-  
 cuerit? Ego vt de me loquar interim nec sanctior sū hoc  
 eunuchō nec studiosior qui de ethiopia id ē de extremis  
 finibus mūdi venit ad tēplū reliquit aulā regiam et tan-  
 tus amator legis fuit diuine atq; scientie vt etiā in vehi-  
 culo lrās legeret sacras. Et tamen cum librū teneret  
 et verba domini in cogitatione conciperet lingua volue-  
 ret labiis personaret ignorabat eum quem in libro ne-  
 sciens venerabatur. Venit philippus ostendit ei iesum  
 qui clausus latebat in lrā. Mira doctoris virtus eadē  
 hora credidit eunuchus: baptisatur: fidelis et scūs mgr  
 efficitur de discipulo plus in deserto fonte ecclesie q̄ in  
 aurato synagoge templo repperit.

Ca. vi.

**Q**uia me perstricta sunt breuiter neq; enim ep̄la  
 ris angustia euagari lōgius patiebatur. vt intel-  
 ligeres te in scriptis sacris sine p̄uio et mōstrāte  
 semitā nō posse ingredi. Taceo de grāmaticis: rhetoricis  
 philosophis: geometris: dialecticis: musicis: astrono-  
 micis: astrologis: medicis: quoz scia mortib⁹ satis vel

vtilissima est: et in tres ptes sciditur in doctrinā / rōem  
 et vsū. Ad minores artes veniā et que non tā lingua q̄  
 manu administrātur Agricole / cementariū / fabri metal  
 lozū / lignozūq̄ cesozes / lanariū quoq̄ fullones / et ceteri  
 qui variam supellectilē ⁊ vilia opuscula fabricāt: absq̄  
 doctore esse non p̄nt quod cupiūt. Quod medicorum est  
 promittunt medici tractant fabalia fabri. Sola scriptu  
 rarum ars est quam sibi passim omnes vendicāt. Scri  
 bimus indocti: doctiq̄ poemata passim. Hanc garrula  
 anus: hanc delirus senex hanc sophista verbosus hanc  
 vniuersi presumunt lacerant docēt anteq̄ discant. Alii  
 abducto supercilio grandia verba trutinātes: inter mū  
 lierculas de sacris litteris philosophātur. Alii discunt  
 probpudora feminis quod viros doceant et ne parū hoc  
 sit quadā facilitate verborū imo audacia edisserunt aliis  
 quod ipsi non intelligunt. Taceo de meis similibus qui  
 si forte ad scripturas sanctas post seculares lrās vene  
 rint ⁊ sermone cōposito aures populi mulserint quicqd  
 dixerint hoc legem dei putant. Nec scire dignātur quid  
 prophete quid apostoli senserint sed ad sensū suū incō  
 grua aptant testimonia quasi grande sit et nō vitiosissi  
 mū dicendi genus deprauare s̄nias et ad voluntatē suā  
 sacra scripturā trahere repugnantē. Quasi non legeri  
 mus homerocentonas et virgillocētonas ac non sic etiā  
 et maronē sine xpo possimus dicere cristianū quia scrip  
 serit. Nā redit et virgo redeūt saturnia regna. Nā noua  
 progenies celo demittitur alto. Et patrem loquentē ad  
 filium. Mate mee vires me magna potentia solus. Et  
 post verba saluatoris in cruce. Talia perstabat memo  
 rans fixusq̄ manebat. Puerilia sunt hec: et circulato  
 rum ludo similia: docere quod ignores: immo vt cum  
 stomacho loquar: nec hoc quidem scire q̄ nescias.

Capitulum. vii.

**U**idelicet manifestissima est genesis: qua de cre  
 atura mūdi: de exordio generis humani: de di  
 uisione terre: de cōfusione linguarū: de descēsi  
 one vsq̄ ad egyptū scribitur hebreoz. Datct exodus cū  
 decē plagis cū decalogo. cū mysticis diuinisq̄ p̄ceptis.  
 In prōptu est leuitic⁹ liber in quo singula sacrificia imo  
 singule pene syllabe ⁊ vestes aaron et tot⁹ ordo leuitic⁹  
 spirāt celestia sacra. Numeri vero nōne tot⁹ arithmetice  
 et pphetice balaā: et quadraginta duarū māsionū p he  
 remū mysteria cōtinēt. Deuteronomiū vero secūda lex  
 et euāgelice legis pfiguratio: nōne sic ea habet q̄ priora  
 sūt vt tñ noua sint oīa de veteribus. Hucusq̄ moyses:  
 hucusq̄ pentateuchus q̄bus quinq̄ v̄bis loqui se velle  
 ap̄ls i ecclia gloriat. Job exēplar patiētie q̄ nō mysteria  
 suo sermone cōplectit. Prosa incipit versulabitur: pe  
 destri sermone finitur oēs q̄z leges dyalectice / ppositōe  
 assūptōe / cōfirmatione / cōcle / determinat. Singula in  
 eo verba plena sūt sensib⁹ et vt de ceteris fileā: resurre  
 ctionē corpoz sic pphetat: vt nullus de ea manifest⁹ et  
 cauti⁹ scripserit. Scio inq̄t q̄ redēptor meus viuit et in  
 nouissimo die de terra surrecturus sū et rur sū circūda  
 bor: pelle mea: et in carne mea videbo deū: quē visur⁹ sū  
 ego ipse ⁊ oculi mei cōspecturi sūt: ⁊ nō alius. Reposita  
 est hec spes mea in sinu meo. Veniā ad iesū naue q̄ typū  
 dñi nō solū in gestis verū etiā in noie presert. Trāsit ior  
 danē hostiū regna subuertit diuidit terrā victori pp̄lo ⁊  
 p singulas v̄bes / viculos / mōtes / flumia / torrētes atq̄  
 confinia ecclie celestisq̄ in l̄m spūalia regna descripsit.  
 In iudicū libro quot p̄cipēs ppli tot figure sūt. Ruth  
 moabitis ysaiē explet vaticiniū dicētis emitte agnū dñie  
 dñiatorē terre: de petra deserti ad mōtem filie syon. Sa  
 muel in heli mortuo ⁊ in occisione saul veterē legē abo  
 litam mōstrat poro in sadoch atq̄ dauid noui sacerdo

6.  
tū noui sperii sacra testat. Malachi idē tertio et quartus regū liber a salomone vsq; ad iechoniā: et a ieroboā filio nabath vsq; ad osee q̄ ductus est in assyrios: regnū iuda: et regnū describit isrl. Si historiā respicias verba simplicia sūt: sūm fr̄is sensū latentē inspexeris ecclesie paucitas et hereticorū cōtra eccliam bella narrant. Duo decim pphete in vnus voluis angustias coartari: multo aliud q̄ sonant in lra pfigurāt. Osee crebro nominat effraiz / samariam / ioseph / iezabel / et vxorē fornicariam et fornicationis filios: et adulterā cubiculo clausā mariti multo tpe sedere viduā: et sub veste lugubri mariti ad se reditū p̄stolari. Jobel filius fatuel describit terrā duo decim tribuū / eruca / bruceo / locusta / rubigine vastate cōsumptā / et post euerzionē prioris ppli effusū iri spm̄ sc̄m̄ sup seruos dei et ancillas .i. sup cētū viginti credētū nomina: et effusū iri in cenaculo syon. Qui cētum viginti ab vno vsq; ad quindeci paulati et p̄cremēta surgētes qui decim graduū numerū efficiūt q̄ psalterio mystice cōtinētur. Amos pastor et rusticus et ruborū mora distringens paucis v̄bis explicari nō pōt. Quis em̄ digne exprimat tria et quatuor scelera damasci et gaze tyri et idumee et filiorū ammon et moab: et in septimo et octauo gradu iude et israhel: Hic loq̄tur ad vaccas pingues q̄ sūt in samarie monte: et ruiturā domū maiore minorēq; testatur. Ipse cernit victorē locuste et stātē dñm̄ sup murū litū vel adamātinū et vnicū pomorū attrahētē supplicia pctōribus et famē in terra nō famē panis nec siti aque sed audiēdi verbū dei. Abdias q̄ iterptat seruus dñi p̄tonat contra edom: et sāguineū terrenūq; fr̄em: fr̄is quoq; iacob sēp emulū hasta pcutit spūali. Jonas pulcherrima colūba naufragio suo passionē dñi pfigurās mūdū ad p̄niam reuocat et sub noie niniue gētib⁹ salutē nūciat. Micheas demora sibi: coheres xp̄i vastatiōem annūciat filie latro

nis: et obsidionē ponit cōtra eā: qz maxillā p̄cussit iudicis isrl. Hanc cōsolator orbis icrepat ciuitatē sāguinū: et post euerzionē illi⁹ loq̄t: ecce sup mōtes pedes euāgelizātis et annūciātis pacē. Abachuc luctator fortis et rigidus stat sup custodiā suā et figit gradū sup munitionē vt xp̄m̄ i cruce p̄tēplet et dicat opuit celos gl̄ia ei⁹ et laudis ei⁹ plena est terra splēdor ei⁹ vt lux erit cornua i manib⁹ ei⁹ ibi abs cōdita est fortitudo ei⁹. Sophōias specularor et archanon dei cognitor audit clamorē a porta pisciū et eiulatū a sc̄da et p̄tritoēza collib⁹. Indicat quoz vlulatū hitatorib⁹ pile qz p̄ticuit ois ppl̄s chanaā disp̄si sūt vniuersi q̄iuoluti erāt argēto. Tigge⁹ festiu⁹ et let⁹ q̄ seiauit in lacris vt i gaudio meteret destructū tēplū edificat deū qz p̄ziducit loq̄ntē adhuc vniū modicūq; et ego p̄mouebo celū et trā et mare et aridā et mouebo oēs gētes et veniet desiderat⁹ cūctis gētib⁹ zacharias mēor dñi sui mltiplex in pph̄ia iesū vestib⁹ sordidis idutū et lapidē octoz septē cādelab⁹qz aureū et totid lucernis quot oculis duas quoq; oliuas a sistris lāpadis cernit et a dextis vt p⁹ equos rufos nigras vartos et albos et dissipatas quadrigas ex effraiz et equū de ir̄lm̄ paup̄e regē vaticiet et p̄dicet sedētē s̄r pullū filiū asine subiugal. malachias apte et i fine oiz pph̄az de abiectōe isrl et vocatōe gētū n̄ ē mibi ait volūtas i vobis dicit dñs exercitūū et mun⁹ n̄ suscipiā de māu v̄ra. Ab oru. n. solis vsq; ad occasū magnū ē nomē meū in gētib⁹ et i oi loco sacrificat et offerēt noie meo oblatio mūda ysaiā hieremiam ezechiel et daniel quis potest vel intelligere vel exponere. Quorū primus nō pph̄etiā videtur mibi texere sed euāgelicū. Sc̄os virgā nuceā et ollam succēsam a facie aqlonis: et pardū spoliatū suis colorib⁹ et quadruplex diuersis metris nectit alphabetum. Tertius principia et finē tātis habet oscuritatibusiuoluta: vt apud hebreos ipse partes cū exordio geneleos ante

annos triginta nō legātur. Quartus vero q̄ et extrem⁹  
inter quatuor pphetas: tēporū cōsciū: et totius mūdi  
philohistoricus lapidē p̄cisū de mōte sine manibus et re  
gna oīa subuertentē: claro sermone p̄nūciat. Dauid si  
monides noster: pindarus: et alcheus: flaccus quoq; ca  
tulus atq; serenus: xpm̄ lira per sonat: et in decachordo  
psalterio ab iferis excitat resurgētē. Salomon pacific⁹  
et amabilis dñi: mores corrigit: naturā docet: ecclesiam  
iūgit et xpm̄: sc̄t̄arūq; nuptiarū dulce canit epithalamū.  
Hester in eccleie typo pplm̄ liberat de piculo: et interfecto  
aman q̄ interpretat iniquitas: ptes cōiuii et diē celebrē mit  
tit in posteros. Paralipomenon liber. i. instr̄i veteris  
epitome: tātus ac talis est: vt absq; illo si q̄s sciam scrip  
turaz sibi voluerit arrogare: se ipsū irideat. Per sin  
gula q̄ppe noīa iūcturas q; x̄boz: et p̄misse i regū libas  
tāgūt historie: et inūerabiles explicāt euāgelii q̄stiones.  
Esdras et neemias: adiutor: v3 et psolator: a dño: i vno vo  
lunie artātur: instaurāt tēplū: muros extruūt ciuitatis  
oīsq; illa turba ppli redeūtis i patriā: et descriptio sacer  
dotū/leuitarū/israhelīs/pselitorū/ac p̄ singulas famili  
as muroz ac turriū opa diuisa: aliud in cortice p̄ferunt:  
aliud in medulla retinēt. Cernis me scripturarū amore  
raptū: excessisse modū epte: et tñ nō implese quod volui  
Audiuimus tantū quid nosse quid cupere debeamus vt  
et nos quoq; possumus dicere: cōcupiuit aīa mea deside  
rare iustificatiōes tuas in oī tpe. Ceterū illud socraticū  
implet in nobis. Nescio q̄ nescio. Tāgā et nouū bre  
uiter testm̄. Matheus/marcus/lucas/et iohānes: qua  
driga dñi: et verū cherub: q̄s interpretat scie plenitudo: per  
totū corp⁹ oculati sūt: scintille emicāt: discurrūt fulgu  
ra pedes hnt rectos: et i sublie tēdētes: terga p̄nata et v  
biz volātia tenēt se mutuo sibiq; pplexi sūt: et quasi rota  
in rotā voluūtur: et p̄gunt quocūq; eos flatus spiritus

sancti perduxerit. Paulus ap̄ls ad septē scribit ecclias  
octaua enī ad hebreos a plerisq; extra numerū ponitur.  
Timotheū instruit ac titū et silmonē p̄ fugitiuo famulo  
deprecatur sup quo melius tacere puto q̄ pauca scribe  
re. Actus ap̄loz nudā quid vidētur sonare historiam et  
nascētis eccleie infantū terere sed si nouerimus scripto  
rem eoz lucā esse medicū cuius laus est in euāgelio ai ad  
uertimus pariter oīa verba illius aīe lāguētis esse medi  
cinā. Iacobus petrus iohānes iudas seprē eplas edide  
rūt tā mysticas q̄ succinctas et breues pariter ac lōgas  
breues in verbis longas in sentētiis vt rarus sit q̄ nō in  
eaz cecutiat lectione. Apocalipsis iohis tot h3 sacramē  
ta quot verba. Parū dixi et pro merito voluminis laus  
ois inferior est in verbis singulis multiplices latēt itel  
ligēcie. Pro te frater carissime inter hec viuere ita medi  
tari nihil aliud nosse nihilq; aliud querere nōne videt ti  
bi iā hic in terris regni celestis habitaculū nolo vt offen  
daris in scripturis sanctis simplicitate et quasi vilitate  
verboz que vel vitio iterptū vel de industria sic plate sūt  
vt rusticā cōtionē facili⁹ instruerēt et in vna eadēq; snia a  
liter doct⁹ aliter sc̄t̄iret idoct⁹ nō sū tā petulās et hebes  
vt hec me nosse polliceat et eoz fruct⁹ capere i terra quo  
rū radices in celo fixe sūt sed velle fateri sedēti me p̄fero  
magistrū rennuēs comitē sp̄o deo petēti dat pullātū apit  
q̄rēs iuenit. discam⁹ i terris quoz scia nobis p̄seueret i  
celo. Q̄bui⁹ te manib⁹ excipia et vt iepte aliqd ac de her  
magore tūditate effūdā qcqd̄ q̄sieris tecū scire conabor.  
**H**abes hic amātissimū tui frat̄re euebiū qui lrārū  
tuarū mihi graciā duplicauit referēs honestatem  
mox tuoz contēptū seculi fidē amicitie amorē xpi  
Nam prudentiā et eloquiū venustatem etiam absq; illo  
ipsa epistola p̄fererat. Festina queso te et herenti in

salonauicule funē magis prescinde q̄ solue. Nemo re-  
nūciaturus seculo bene potest v̄dere que contēpsit vt  
v̄deret. Quicquid in sūptus de tuo attuleris pro lucro  
cōputa. Antiquū dictū est auaro decet tā quod habet q̄  
quod nō habet. Credēti totus mūdus diuitiarū est. In  
fidelis at̄ etiā obolo indiget sic viuamus quasi nil habē  
tes et oīa possidētes. Vinctus atq; vestitus diuitie crisi  
anoꝝ sunt. Si habes in potestate rē tuā vende si nō ha  
bes proice. Tollenti tunicā et palliū relinquendum est  
Scilicet nisi tu semper recrestinans ⁊ diē de die trahēs  
caute et pedetentim tuas possessiūculas v̄dideris non  
habet cristus vnde alat pauperes suos. Totū deo dedit  
qui se obtulit. Ap̄ti tū nauem et retia relinquerunt vi-  
dua duo era misit in gazophiliatū et p̄fertur cresti diui  
tū. Facile cōtēnit oīa qui se sēp cogitat esse mortuū.

Incipit p̄fectio sancti Hieronymi  
in Pentateuchum.

**D**esideriū mei desideratas accepi epl̄as qui quo  
dam p̄sagio futuroꝝ cū daniēle sortitus est no  
men obsecrātis vt translātū in latinā linguā de  
hebreo sermone pentateuchū nostroꝝ auribus traderē.  
Periculosū opus certe et obrectatoꝝ meoꝝ latratib⁹  
patens qui me asserunt in septuaginta interpretū sug  
gillationē noua pro veteribus cudere et ita ingeniū qua  
si viuū probantes cū ego sepissime testatus sim me pro  
virili portioe in tabernaculo dei offerre que possim nec  
opes alterius alioꝝ paupertate fedari. Quod vt auderē  
origenis me studiū prouocauit qui editioni antique trāf  
lationē theodotionis miscuit asterico et obelo et stella ⁊  
veru omne opus distinguēs: dū aut illulcescere facit que  
minus ante fuerant aut superflua queque iugulat ⁊ cō  
fodit et maxime que euangelistarū et ap̄loꝝ auctoritas

promulgauit. In quibus multa de veteri testamento le  
gimus que in nostris codicibus nō habētur vt est illud  
ex egipto vocauit filiū meū. Et qm̄ nazareus vocabitur ⁊  
videbūt in quem cōpunerūt et flumina de ventre eius  
fluent aque viue ⁊ que nec ocul⁹ vidit nec auris audiuit  
nec in cor hoīs ascendit que p̄parauit deus diligētib⁹  
se et multa alia que prop̄iū syntagma desiderant In-  
terrogemus ergo eos vbi hec scripta sunt et cum dicere  
nō potuerūt de libris hebraicis proferamus. Prīmū te  
stimoniū est in osee scdm̄ in ysaiā tertiū ⁊ zachariā quar  
tum in p̄uerbiis quintū eque in ysaiā: quod multi igno  
rantes apocryphoꝝ deliramēta sectantur et hyberas  
nenias libris autēticis p̄ferūt. Lausas erroris nō est  
meū exponere. Iudei prudēti factū dicūt esse cōsilio ne  
ptolomeus vnus dei cultor etiā apud hebreos duplicē  
diuinitatē dep̄hēderit. Quod maxime idcirco faciebāt  
quia in platonis dogma cadere videbatur. Deniq; vbi  
cūq; sacrātū aliquid scriptura testatur de patre et filio ⁊  
spiritu sancto, aut aliter interpretati sunt: aut oīo ta  
cuerunt: vt ⁊ regi satisfacerēt et archanum fidei nō vul  
garent. Et nescio quis primus auctor septuaginta cel  
lulas alexandriē mēdatio suo extruxerit: quibus diuisi  
eadē scriptitarint cū aristēus eius dē ptolomei hysper  
aspistes: et nō multo post tēpore iosephus nihil tale ret  
tulerint: sed in vna basilica cōgregatos contulisse scri  
bant: nō prophetasse. Aliud est enī esse vatem aliud est  
esse interpretem. Ibi spiritus v̄tura predicat: hic erudi  
tio et verboꝝ copia ea que intelligit transfert. Nisi forte  
putāndus est tullius yconomicū xenofontis et platonis  
pythagoram et demosthenis prothesifonte: afflatus rhe  
thorico spiritu trāstulisse. Aut aliter de eis dē libris per  
septuaginta interpretes aliter per ap̄los sp̄s sanctus



testimonia tenuit: vt quod illi tacuerunt: hi scriptum esse  
 metiti sunt Quid igitur: danamus veteres? Minime,  
 sed post priorum studia in domo domini quod possumus labo-  
 ramus. Illi interpretati sunt ante aduentum christi: et quod nescie-  
 bant: dubiis prouidere sententias, nos post passionem et re-  
 surrectionem eius non tam prophetiam quam historiam scribimus.  
 Aliiter que audita aliter visa narratur. Quod melius in-  
 telligimus, et melius proferrimus. Audi igitur emule,  
 obrectator auscultata. Non dano non reprehendo septuaginta  
 sed confidenter cunctis illis apostolis prefero. Per istorum os  
 mihi christus sonat quos ante prophetas inter spiritualia cha-  
 rismata positos lego in quibus vltimum pene gradum inter-  
 pretes tenent. Quid liuore torqueris? Quid impitorum ani-  
 mos contra me incitas? Sicubi in translatione tibi video  
 errare interroga hebreos diuersarum vrbium magistros con-  
 sule. Quid illi habent de christo, tui codices nisi habent. Ali-  
 ud est si extra se postea ab apostolis usurpata testimonia proba-  
 ueit et emendatio sunt exemplaria latina quam greca, greca quam  
 hebraica. Verum hec contra inuidios. Mente deprecor deli-  
 deri carissime: vt quod me tantum opus subire fecisti, et a  
 genesi exordium caperet omnibus iuues quo possim eorum  
 spiritum quo scripti sunt libri: in latinum eos transferre sermonem.

Incipit prologus sancti Hieronymi  
 presbiteri in librum Iosue.

**U**ndem finito pentateucho moysi velut grandi  
 fenore liberati ad iesum filium nauemanu mittimur  
 que hebrei iosue bennu, i. iosue filium nun vocant  
 et ad iudicum librum que sophim appellat ad rutum quoque et  
 hester quos hilde noibus efferunt. Adonemusque lectorum  
 vt siluam hebraicorum nominum et distinctioes per membra diui-  
 sas diligens scriptura conseruet ne et noster labor et illorum  
 studium pereat. Et vt in primis quod sepe testatus sum

sciat me non in reprehensionem veterum noua cadere sicut  
 amici mei criminatur: sed per virili portione offerre lin-  
 gue mee hominibus quos tamen nostra delectat: vt pro grecorum  
 hexaplis que et scriptu et labore maximo indigent: editio-  
 nem nostram habeant. Et sic ubi antiquorum voluminum lecti-  
 one dubitarint hec illis conferentes inueniant quod requirunt  
 Maxime cum apud latinos tot sint exemplaria quot codi-  
 ces: et vnus quisque per arbitrio suo vel addiderit vel sub-  
 traxerit quod ei visum est: et vtiq; non possit verum esse quod  
 dissonat. Unde cesset arcuato vulnere contra nos in sur-  
 gere scorpius: et scilicet opus venenata capere lingua desi-  
 stat: vel suscipiens si placet: vel continens si displicet:  
 memineritque illorum verbum. Quis tuum abundauit malitia: et  
 lingua tua concinabat dolos. Sedes aduersus fratrem tuum  
 loquaris: et aduersus filium matris tue ponebas scandalum  
 hec fecisti: et tacui. Existimasti inique quod ero tui similis  
 arguam te et statuam illa contra faciem tuam. Que, n. audientis  
 vel legentis utilitas est nos laborando sudare: et alios de-  
 trahendo laborare: dolere iudeos quod calumniandi eis et irri-  
 dendi christianos sit oblata occasio: et ecclesie homines id despi-  
 cere imo lacerare vni aduersarum torqueatur: quod si vetus  
 eis tamen interpretatio placet quam et mihi non displicet: et nihil ex-  
 tra recipiendum putat: cur ea que sub astericis et obelis vel ad-  
 dita sunt vel deputata: legunt et negligunt? Quare danicem  
 iuxta theodoridis traditionem ecclesie susceperunt? Cur ori-  
 genem mirantur et eusebium presbiterum: cunctas editiones sine dis-  
 ferentes? Aut que fuit stultitia: postquam vera dixerint proferre  
 que falsa sunt? Vni autem in nouo testamento probare poterunt  
 assumpta testimonia que in libris veteribus non habentur? Hec  
 dicimus ne oio calumniantibus tacere videamur. Ceterum post  
 sancte pauli dominationem cuius vita virtutis exemplum est: et hos  
 libros quos eustochio virgini christi negare non potuit: decre-  
 uimur dum spiritus hos regit artum prophetarum explanat omnibus

et omiffū iā diu opus quasi quodā postliminio repeteret:  
preserti cū et admirabilis scūs q; vir pāmachiū hoc idē  
Iris flagitet: et nos ad patriā festinātes mortiferos syre  
narū cantus surda debeamus aure transire.

Incipit prologus sancti hieronymi  
presbyteri in libros regum.

**U**iginti et duas lrās esse apud hebreos. syroꝝ  
quoq; ligua ⁊ caldeoꝝ testā q̄ hebreꝝ magna ex  
pte cōfinis est. Mā et ipsi viginti duo elemēta hnt  
eodē sono. sed diuersis caracteribus. Samaritani etiā  
pētateuchū moysi totidē lrīs scriptitāt: figuris tñ ⁊ api  
cibus discrepātes. Tertūq; est es drā scribā legis q; do  
ctoꝝ post captā hiero solimā ⁊ i skaurationē tēpli sub 30  
robabel alias lrās reppisse q̄bus nūc vtimur. cū ad illud  
vsq; tēpus iudā samaritanorū ⁊ hebreorū characteres fue  
rint. In libro quoq; nūeroꝝ hec eadē supputatio sub le  
uitay ac sacerdotū cēsū mystice cōdidit: et nomē dñi tetra  
grāmaton in q̄bus d grecis voluibus vsq; hodie antiq̄s  
exp̄sū lrīs iuuenimus. Sed ⁊ psalmi tricesimū sextus et  
cētesimū vndecim⁹ ⁊ cētesimū decimū octauus ⁊ cēte  
simū quadragesimū quartus: q̄s diuerso scribāt me  
tro: tñ eiusdē nūeri tēxū alphabeto. Et hieremie lamē  
tationē ⁊ oꝝ ei⁹: salomonis quoq; i fine puerbia ab eo  
loco i quo ait. Mulierē forte q̄s iueniet eiusdē alphabetis  
velicissōibus supputant. Porro q̄nq; lrē duplices ap̄d  
hebreos sūt caph / mem / nun / phe / lade. Aliter em scri  
būt p has p̄cipia medietatesq; xboꝝ aliter fines. Tñ ⁊  
q̄nq; a plerisq; libri duplices estimāt. samuel / malachi /  
dabreiamin / es dras / hieremias cū cynoth. i. lamētatiōi  
bus suis. Quō igit̄ vigintiduo elemēta sūt p q̄ scribimus  
hebraice oē q̄ loqm̄r: ⁊ eoꝝ iūtiis vox hūana p̄hēdit:  
ita vigintiduo volūa supputāt: q̄b⁹ quasi lrīs ⁊ exordis  
in dei doctrina tenera adhuc ⁊ lactē ⁊ viri iusti erudit in

fantia. Prim⁹ apud eos liber vocat̄ bresith: quē nos ge  
nesis dicim⁹. scōs ellesmoth / q̄ exod⁹ appellat̄. terci⁹ va  
geera. i. leuitic⁹. quart⁹ vagedaber / quē nūc vocam⁹.  
q̄nt⁹ elleaddabarim / q̄ deufonomiū p̄notat̄. Hi sūt q̄nq;  
libri moysi: quos p̄p̄ic thozath. i. legē appellāt. Scōm  
p̄phāꝝ ordinē faciūt ⁊ incipiūt a iesu filio naue: q̄ apud il  
los isoue ben nun dī. Deinde subterūt sopthim. i. iudiciū  
librū: ⁊ i eūd p̄pigūt ruth. q; i dieb⁹ iudiciū. facta ei⁹ nar  
rat̄ historia. terci⁹ seq̄t̄ samuel: quē nos regnoꝝ p̄imū ⁊  
scōz dicim⁹. quart⁹ malachi idē regū: q̄ tertio ⁊ quarto  
regnoꝝ voluie cōtinet. Adeli⁹ q; multo ē malachi. i. re  
gū: q̄s malacoth. i. regnoꝝ dicere. Mō. n. multay gētū  
describit regna: s; vni⁹ israhelitici ppli q̄ tribub⁹ duo  
decicōtinet. q̄nt⁹ ē ysaias. sext⁹ hieremias. septim⁹ eze  
chiel. octau⁹ liber duodeci p̄phāꝝ: q̄ ap̄d illos vocatur  
thareafra. Tertio ordo: agiographa possidet. Et prim⁹  
liber incipit ab iob. scōs a dauid quē q̄nq; zicifisōib⁹ ⁊ vno  
psalmoꝝ voluie p̄hēdūt. terci⁹ est salomō. tres libros  
habēs puerbia q̄ illi pabolos. i. masloth appellāt. quar  
tus ecclīasten. i. coeleth. q̄nt⁹ ē cāticū cāticorū. quē titulo  
syra syrim p̄notat̄. sext⁹ ē daniel. septim⁹ dabreiamin. i.  
xba diez qd significātius chronicon toti⁹ dine historie  
possum⁹ appellare q̄ liber apud nos paralypomenon p̄i  
m⁹ ⁊ scōs i scribit̄. octau⁹ es dras q̄ ⁊ ipe sifr ap̄d grecos  
⁊ latinos i duos libros dīsus ē. non⁹ hester. Atq; ita sūt  
pariter veteris legis libri vigintiduo. i. moysi q̄nq;. et p̄  
phetay octo. agiographorū nouē. q̄s nōnulli ruth ⁊ cy  
noth iter agiographa scriptitēt: ⁊ hos libros i suo putēt  
nūero supputādos ac p hoc eē p̄isce legis libros viginti  
quatuor: quos sub nūero viginti quatuor senioꝝ apocalyp  
sis ioh̄s i ducit adorātes agnū ⁊ cordas suas p̄krat̄ vul  
tib⁹ offerētes: stātib⁹ corā quatuor aialib⁹ ocularis aī ⁊  
retro. i. ip̄teritū ⁊ in futay respiciētibus: et indefessa

voce clamantibus: sanctus / scūs / scūs / dñs deus omps  
quie rat / et qui est / et qui vêturus est. Sic plogus scrip  
turarū quasi galeatū principiū oibus libris quos de he  
breo verimus in latinū cōuenire pōt. vt scire valeam?  
quicquid extra hos est inter apocrypha esse ponendum  
Igitur sapia q̄ vulgo salomonis inscribitur: et iesu filii  
syrach liber / et iudith / et tobias. et pastor: nō sunt in ca  
none. Achabeoz primū libarū hebraicū repperi. Scōs  
grecus est: quod ex ipsa phrasī pbari pōt. Que cū ita  
se habeāt. obsecro te lector ne laborē meū reprehensioē  
estimes antiquoz. In tēplo dei offert vnusq̄s qd̄ pōt.  
Alii aurū et argentū et lapides p̄ciosos: alii byssū et pur  
purā et coccū offerūt et hyacinthū. Nobiscū bene agitur  
si obtulerimus pelles et caprarū pilos. Et tñ apl's p̄tēp  
tibilia nra magis necessaria iudicat. Cū et tota illa tā  
bernaculi pulchritudo et p̄ singulas spēs ecclie p̄ntis fu  
tureq; distinctio pellib' tegit et cillitiis ardorēq; solis et  
iniuriā hymbriū ea q̄ viliora sūt p̄hibet. Rege ergo p̄am  
samuel et malachim meū. Ad eū quā meū. Quicqd̄. n.  
crebrius vertendo et emēdendo sollicitius et didicimus  
et tenem': nostrū est. Et cū intellexeris quod antea ne  
sciebas. vel interptē me estimato si gratus es: vel pha  
raisten si ingratus: q̄q; mihi oīno p̄cius nō sim. mutasse  
me quippiā de hebraica veritate. Certe si incredulus es  
lege grecos codices et latinos: et cōfer cū his opusculis  
que nup̄ emēdaui: et vbiq; discrepare inter se vide  
ris. interroga quēlibet hebreoz: cui magis accommodare  
debeas fidē: et si nra firmauerit. puto q̄ eū nō estimes p̄  
iectozē vt in eodē loco mecū siliter diuinarit. Sed et vos  
famulas xp̄i rogo q̄ dñi discubēris p̄ciosissima fidei myr  
rha vngitis caput. que nequaq; saluatozē queritis in se  
pulchro q̄bus iam ad patrem ch̄istus ascendit: vt cōtra  
latrantes canes qui aduersum me rabido ore deseuient

et circueūt ciuitatē atq; in eo se doctos arbitrant si aliis  
detrahāt orōnū vraz clypeos opponatis. Ego sciēs hui  
litate meā illius semp̄ sine recordabor. Dixi custodiā vi  
as meas vt nō delinquā in lingua mea. Posui ori meo  
custodiā: cū cōsisteret peccator aduersū me. Obmutui  
et huiliatus sum nimis: et silui a bonis.

Incipit p̄fatio sci hieronymi in libarū dabetamin q̄ est  
paralyomenon qd̄ nos dicere possumus vba dierū.

Antus actualis est liber iste vt absq; illo si quis  
sciam scripturarū sibi voluerit arrogare semetip  
sū irrideat p̄ singla q̄ppe noia iūcturasq; vboz  
et p̄termisse in libris regū tegunt historie: et inūerabiles  
explicatur euāgelii q̄stiones. Sed si septuagita iter p̄tū  
pura et vt ab eis i grecū v̄sa est editio p̄maneret supflue  
mi chromati epoz sc̄tissime atq; doctissime ipelleres: vt  
hebreā tibi voluā latino sermōe trāsserē. Qd̄. n. semel  
aures hoīz occupauerat et nascētis ecclie roborauerat si  
dē iustū erat etiā nro silētio p̄bari. Nūc v̄o cū p̄ varie  
tate regionū diuersa serāt exēplaria et germana illa anti  
quaq; trāslatio corrupta sit atq; violata nri arbitriū pu  
tas aut e p̄lib' iudicare qd̄ v̄ez sit: aut nouū op' i veteri  
ope cudere illudēribusq; iudeis conicū (vt dī) oculos p̄  
figere. Alexādia et egyptus i septuagita suis esicbiū lau  
dat auctorē: constantinopolis vsq; ad anthiochiā luciani  
martyris exēplaria p̄bat. Adie iter has puicie palesti  
nos codices legūt: quos ab origine elaboratos cusebi'  
et p̄aphil' vulgauerūt. Tot' q; orbis hac iter se trifarā  
varietate p̄pugnat. Et certe origenes nō solū exēpla cō  
posuit quatuor editionū e regione sigula vba describēs  
vt vn' distētēs statī cetis iter se p̄fertiētib' arguat: s; qd̄  
maioris audacie ēi editioē septuagita theodotois editi  
onē miscuit. astericis designās q̄ minus fuerit et v̄gulis  
q̄ ex supfluo videbātur appolita. Si igit aliis licuit non  
b.3.

tenere quod se suscepit: et post septuaginta cellulas que  
vulgo sine auctore iactant singulas cellulas aperire. hoc  
quod in ecclesiis legitur quod septuaginta nescierunt. cur me non su-  
scipiunt latini mei qui iudicata editio veteri ita noua didi-  
ci ut labore meo hebreis quod his maius est apostolis auctoribus  
comprobetur. Scripsi nuper librum de optimo genere interpretandi  
ostendens illa de euangelio ex egypto vocari filium meum et quoniam  
nazareus vocabitur: et videbunt in qua compererunt et illud apostoli  
quod oculus non vidit nec auris audiuit et in cor hominis non as-  
cenderunt quod preparauit deus diligentibus se. ceteraque his si-  
milis in hebreorum libris inueniri. Certe apostoli et euan-  
geliste septuaginta interpretes nouerunt: et vni eis hec que  
in septuaginta interpretibus non habentur. Christus dominus noster  
vtriusque testamenti predicator in euangelio secundum iohannem qui  
credit inquit in me sicut dicit scriptura flumina de ventre eius  
fluunt aque viue. Et tunc scriptum est quod saluator scriptum  
esse testatur. Ubi scriptum est. Septuaginta non habent  
apocrypha nescit ecclesia. Ad hebreos igitur reuertendum  
est: vni et dominus loquitur: et discipuli exempla presumunt. Nec pa-  
ce veterum loquor et obrectatoribus meis tamen respondeo. qui  
canino dente me rodunt in publico detrahentes et legentes  
in angulis. id est accusatores et defensores cum in aliis pro-  
bent quod in me reprobant quasi virtus et vitium non in  
rebus sit sed cum auctore mutetur. Ceterum memini editio-  
nem septuaginta translatorum olim de greco emendatam tri-  
buisse me nostris: nec inimicum debere estimari eorum quos in  
conuictu fratrum semper edissero. Et quod nunc dabriel amittit  
id est verba dierum interpretatus sum idcirco feci: ut inex-  
tricabiles moras et siluam nominum que scriptorum confusa  
sunt vitio sensuumque barbarie apertius et peruersum cola-  
digererem: mihi metipsi et meis. iuxta huiusmodi canens.  
si aures surdi sunt ceterorum.

Item alius prologus.

12  
Eusebius hieronymus domitio et rogatiano su-  
is in christo iesu. salutem. Quod grecorum historias ma-  
gis intelligunt quam athenas viderint: et tertium Regillum  
librum atrox de pleuchate et acroceraunia ad siciliam: et inde  
ad ostia tyberis nauigauerint. Ita sanctam scripturam luci-  
dus intuebitur quam iudeis oculis contempletus est: et antiquarum  
urbium memorias. locorumque vel eadem vocabula vel muta-  
ta cognouerit. Tunc et nobis cure fuit cum eruditissimis he-  
breorum hunc laborem subire ut circuiremus provinciam quam  
vniuersi christi ecclesie sonant. Fatcor. n. mihi domitio et ro-  
gatiane carissimi nunquam me in diuinis voluminibus propriis vi-  
ribus credidisse nec habuisse opinionem meam: sed ea etiam  
de quibus scire me arbitrabar interrogare me solitum. Quam-  
to magis de his super quibus anceps eram. Denique cum a me  
nuper lris flagitassetis: ut vobis paralyponem non latino  
sermone transferere. de tyberide legis quoddam auctorem  
qui apud hebreos admirationi habebatur assumpsit. et contuli  
cum eo a vertice (ut aiunt) usque ad extremum unguem: et sic com-  
firmatus ausus sum facere quod iubebatis. Libere. n. vobis  
loquor. Ita. n. in grecis et latinis codicibus hic nomen li-  
ber vitiosus est: ut non tam hebreum quam barbara quedam et sar-  
matica nomina coniecta arbitrandum sit. Nec hoc sep-  
tuaginta interpretibus qui spiritu sancto pleni ea que vera fue-  
runt transtulerunt: sed scriptorum culpe ascribendum dum de iemē  
datis iemē data scriptitant et sepe tria nomina subtractis e  
medio syllabis in unum vocabulum cogunt: vel e regione  
vnum nomen propter latitudinem suam in duo vel tria vo-  
cabula diuidunt. Sed ipse appellationes non homines  
ut plerique estimant: sed vrbes et regiones: et saltus: et  
provincias sonant: et obliqui sub interpretatione et fi-  
gura eorum quedam narrantur historie. de quibus in  
regnum libro dicitur. Nonne ecce hec scripta sunt  
in libro verborum dierum regum iuda? Que vti que

in nris codicibus nō hñtur. Hoc p̄mū sciendū q̄ apud  
hebreos paralyomenon liber vn⁹ sit ⁊ apud illos voca-  
tus dabeiamin. i. Xba diez q̄ p̄pter magnitudinē apud  
nos diuisus est. Deinde etiā illud attēdēdū q̄ frequenter  
noīa nō vocabula hoīz sed rez (vt dixi) significantias so-  
nāt. Ad extremū q̄ oīs eruditio scripturaz ī hoc p̄tinet:  
et historie q̄ vel p̄termisse sūt i suis locis vel p̄stricte leui-  
ter hic p̄ q̄dā Xboz p̄pēdia explicent. Rōnū itaqz v̄raz  
adiutus auxilio nisi libzū beniuol⁹ placiturū: tñ inuidis  
displiciturū esse nō ābigo. Optia. n. q̄qz (vt ait plini⁹)  
malūt cōtēnere pleriqz q̄ discere. Si q̄s i hac iterp̄tōe  
voluerit aliqd̄ rep̄bēdere. iterroget hebreos. suā p̄sciaz  
recolat. videat ordinē. textūqz sermōis: ⁊ tñ n̄o labori  
si potuerit detrahat. Ubicunqz ergo astericos. i. stellas  
radiare i hoc volūte videritis: ibi sciatis de hebreo addi-  
tū q̄s i latinis codicib⁹ nō h̄r. T̄bi X̄o obelus trāsuersa  
scz X̄ga p̄posita est: illic signū q̄ septuaginta iterp̄tes  
addiderūt: vel ob decois grām. vel ob sp̄s scti auctori-  
tatē licet in hebreis voluminibus non legatur.

Incipit prefatio beati Hieronymi  
presbyteri in librum Esdre

**U**trū difficilius sit facere quod poscitis: an nega-  
re: necdū statui. Nā vobis aliqd̄ impantibus ā-  
nuere snie ē: ⁊ magnitudo oneris i positi ita cer-  
nices p̄mit: vt ante sub falce ruēdū sit q̄ leuā dū. Acce-  
dunt ad hoc inuidoz studia qui om̄e quod scribimus re-  
prehendēdū putant. Et interdū cōtra se consciencia re-  
pugnāte publice lacerant q̄ occulte legūt: intātū vt cla-  
mare cōpellat et dicere. Domine libera animam meam  
a labiis iniquis: et a lingua dolosa. Tertius annus est q̄  
semper scribitis atqz rescribitis vt esdre librum ⁊ hester  
vobis de hebreo transferam: quasi non habeatis greca  
et latina volumina: aut quicquid illud est quod a nobis

43.  
vertitur nō statiz ab oibus conspuēdum sit. Frustra autē  
(vt ait q̄dam) niti neqz aliud fatigando nisi cōdiū q̄rere:  
extreme demētie est. Itaqz obsecro vos mi dommon et  
rogatiane carissimi: vt priuata lectiōe cōtēti libros non  
efferatis in publicū neqz fastidiosis cibos ingeratis vite  
tisqz eoz supciliū qui iudicare tñ de aliis: et ipsi facere  
nihil nouerunt. Si qui autem fratrū sūt quibus nostra  
non displicent: his tribuatis exemplar admonentes vt  
hebreo noīa quozum grandis in hoc volumine copia est  
distincte et p̄ interualla transcribant. Nihil. n. proderit  
emendasse librum nisi emēdatio librariorū diligentia cō-  
seruetur. Nec quēqz moueat q̄ vnus a nobis liber edit⁹  
est: nec apocryphoz terci⁹ ⁊ quarti libri somnūs delecte-  
tur: quia et apud hebreos esdre neemieqz sermones in  
vnū volumē coartantur: et que non habētur apud illos  
nec de viginti quatuor senibus sunt procul abiicienda.  
Si quis autē septuaginta vobis oppoluerit interpretes:  
quoz exemplaria varietas ipsa lacerata et euersa demō-  
strat: nec potest vtiqz verū asseri quod diuersum est mit-  
tite eū ad euangelia in quibus multa ponūtur quasi de  
veteri testamēto que apud septuaginta interpretes nō  
habentur: velut illud: qm̄ nazareus vocabitur: ⁊ ex egypto  
vocaui filiū meū: et videbunt in quē compunxerunt  
multaqz alia que latiori operi reseruamus: ⁊ querite ab  
eo vbi scripta sunt. Cūqz proferre non potuerit: vos le-  
gite de his exēplaribus que nuper a nobis edita maledi-  
coz quotidie linguis confodiūtur. Sed vt ad cōpendiū  
veniam certe quod illaturus sum equissimū est. Edidi  
aliquid quod non habetur in greco: aut aliter habet q̄  
a me versum est. Quid interpretē laniant? Interroget  
hebreos et ipsis auctoribus trāslationi mee vel arroget  
vel derogent fidem. Porro aliud est si clausis quod b̄  
oculis volūt: mihi malediceret: et nō imitatur grecorum

studium et benivolentiam: qui post septuaginta transla-  
tores iam xpi euangelio coruscante iudeos et hebionitas  
legis veteris interpretes; aquilam vsz et symachum et theo-  
dotionem; et curiosos legunt; et per origenis laborem in  
exaplois ecclesiis dedicauerunt. Quanto magis latini  
grati esse deberent: quod exultantem cernerent gratiam a se alii  
quid mutuari: Primum enim magnorum sumptuum est et infini-  
te difficultatis: exemplaria posse habere omnia deinde etiam qui  
habuerit; et hebrei sermonis ignari sunt: magis errabunt  
ignorantes quis e multis verius dixerit. Quod etiam sa-  
pientissimo cuiusdam nupam apud grecos accidit. ut inter-  
scripture sensum relinquens unus cuiuslibet interpretis  
sequeretur errorem. Nos autem qui hebre lingue saltim par-  
uam habemus sciam: et latinis nobis ut cumque sermo non  
deest et de aliis magis possumus iudicare. et ea que ipsi  
intelligimus in nostra lingua promere. Itaque licet hy-  
dra sibilat. victor que si non incendia iactet nunquam meum  
iuuante christo sibilat eloquium: etiam precisa lingua balbutiet  
Regant qui volunt qui nolunt abiciant Euentilet apices  
lras calumnie. Magis vestra caritate puocabor ad studium  
quam illorum detractio et odio deterrebor.

Incipit prologus beati Hieronymi  
presbyteri in librum Tobie.

Quodromatio et Helodoro episcopi: Hieronymus pres-  
byter in domino salutem. Adirari non desino exactio-  
nis vestre instantiam. Exigitis enim ut librum chal-  
deo sermone scriptum: ad latinum stilum traham: librum utique  
tobie quem hebrei de cathalogo dinarum scripturarum seculi  
desiderio vestro: non tamen meo studio. Arguunt enim nos hebre-  
orum studia: et imputant nobis contra suum canonem latinis  
auribus ista transferre. Sed melius esse iudicamus phariseorum  
displicere iudicio: et episcoporum iussionibus deseruire: istiti ut

14  
potui. Et quia vicina est chaldeorum lingua sermoni hebrai-  
co: utriusque lingue pitissimum loquacem reperiens. unius  
diei labore arripuit: et quicquid ille mihi hebraicis verbis  
expressit hoc ego accito notario sermonibus latinis expo-  
sui. Quod vobis vestris mercedem huius operis compensabo cum gra-  
tiam vobis didicero me quod iubere estis dignati: complere.

Incipit prologus in librum Judith

Apud hebreos liber Judith iter agiographa le-  
gitur: cuius auctoritas ad roboranda illa que in conten-  
tione veniunt. minus idonea iudicat. Chaldeo tamen  
sermone conscriptus: iter historias computat. Sed quia hunc  
librum synodus nicena: in numero sanctarum scripturarum  
legitur computasse. ac quieui postulationi vestre. imo ex-  
actioni et sepositis occupationibus quibus vehementer  
artabar. huic unam lucubratiunculam dedi magis sensum  
e sensu quam ex verbo verbum transferens. Multorum codi-  
cum varietatem vitiosissimam amputavi: sola ea que in-  
telligentia integra in verbis chaldeis inuenire potui.  
latinis expressi. Accipite iudith viduam. castitatis ex-  
plum: et triumphali laude perpetuis eam preconis de-  
clarate. Hanc enim non solum feminis: sed et viris imitati-  
lem dedit: qui castitatis eius remunerator. virtutem ei  
talem tribuit. ut inunctum omnibus hominibus vince-  
ret: in superabilem superaret.

Incipit prologus in librum Iester.

Librum iester variis translatoribus constat esse vi-  
tiosum quem ego de archiuus hebreorum reuelas. Ab-  
e verbo expressius transferuli. Quod librum editio vul-  
gata lacinosus hinc inde hebreorum sinibus trahit: addens ea que  
ex tempore dici poterant et audiri: sicut solitum est scholaribus di-  
sciplinis sumpto themate excogitare quibus verbis uti po-  
tuit qui iniuriam passus est: vel ille qui iniuriam fecit.  
Vos autem o paulatim custodiam quoniam et bibliothecas

hebreorū studiū intrare et interpretū certamīa cōproba  
 stis: tenentes hester hebraicū librū p singula. Et a nrām  
 trāslationē aspiciat ut possitis agnoscere me: nihil etiā  
 augmētasse addēdo: sed fideli testimoniō simpliciter sicut  
 in hebreo habet historiā hebraicā latine lingue tradidisse  
 Nec affectamus laudes hoīm: nec vituperatōes expave  
 scimus. deo .n. placere curātes: minas hoīm penitē nō  
 timemus: quā deus dissipat ossa eorū qui hoībūs placere  
 desiderāt: et scōm aplm q̄ eiusmodi sūt serui xp̄i esse nō  
 p̄nt. Kursū libro hester alphabetū ex minio vsqz ad the  
 ta lrām fecimus diuersis in locis volentes scz septuagi  
 ta interpretū ordinem per hec insinuare studioso lectori  
 Mos enim iuxta morē hebraicū ordinē prosequi etiam in  
 septuaginta editione maluimus.

**I**ncipit prologus in iob scōm trāslationē septuaginta  
 gōz p singulos scripture dīne libros adūsario  
 rū rīdere maledictis q̄ it̄p̄tationē meā rēphē  
 sionē septuaginta it̄p̄tū crimināt quasi nō et  
 apud grecos aq̄la symmachus et theodotion: vel verbū  
 e verbo: vel sēsū e sēsū. vel ex vtroqz cōmixtū et medietē  
 peratū gen<sup>o</sup> trāslatōis exp̄sserit et oīa veteris isrumēti  
 voluīa origenes obelis astericisqz distinxerit: quos vel  
 additos vel de theodorōe sūptos trāslatōi atiq̄ iseruit:  
 pb̄as defuisse qd̄ additū est. Discāt igit̄ obrectatores  
 mei recipe in toto qd̄ i p̄tibus susceperūt aut interpreta  
 tionem meam cū astericis suis radere. Neqz .n. fieri pōt  
 ut quos plura itermississe susceperint: nō eos dē etiā in q̄  
 bus dā errasse fateātur: p̄cipue in iob: cui si ea q̄ sub asse  
 ricis addita sūt subtraxeris pars maxima detrucabitur  
 et hoc dūtarat apud grecos. Ceterum apud latinos at̄e  
 eam trāslationē quā sub astericis et obelis nup̄ edidim<sup>o</sup>  
 septingēti ferme aut octigēti versus defūt ut decurtat<sup>o</sup>  
 et lacerat<sup>o</sup> corrosusqz liber feditatē sui publice legētib<sup>o</sup>

prebeat. Nec autē trāslatio nullū de veterib<sup>o</sup> seq̄tur iter  
 pretē: sed ex ipso hebraico arabicoqz sermōe et iterō syro  
 nūc Xba/nūc sēsus/nūc simul vtrūqz resonabit. Oblī  
 qu<sup>o</sup> .n. etiā apud hebreos tot<sup>o</sup> liber fert et lubaic<sup>o</sup> et qd̄  
 greci r̄betōes vocant sc̄ematismenos: dū q̄ aliud loq̄t  
 aliud agit. Et si velis angullā vel murenulā strictis te  
 nere manib<sup>o</sup> quāto fortius p̄sseris tāto citi<sup>o</sup> elabit. Ade  
 mīni me ob intelligētīā hui<sup>o</sup> voluis liddeū quēdā p̄cep  
 torē: q̄ apud hebreos p̄im<sup>o</sup> h̄ri putabat nō puis redeisse  
 nūmis: cui<sup>o</sup> doctrina an aliqd̄ p̄feci nescio. Hoc vnū  
 scio nō potuisse me it̄p̄tari: nisi qd̄ ante it̄llexeraz. Et  
 p̄cipio itaqz voluis vsqz ad Xba iob apud hebreos p̄sa  
 oratio est. Porro a Xbis iob in q̄bus ait: peat dies i qua  
 natus sū: et noxi qua dictū est: cōcept<sup>o</sup> ē homo: vsqz ad  
 eū locū vbi ante finē voluis scriptus est: idcirco ipse me  
 rēphēdo et ago p̄niam in fauilla et cinere hexametri X  
 sus sunt: dactylo spondeoqz currentes: et p̄pter ligue  
 idioma crebro recipientes et alios pedes: nō earundem  
 syllabarum sed eorūdem temporum. Interdum quoqz  
 r̄hythmus ipse dulcis et tinulus fertur numeris pedum  
 solutis: qd̄ metrici magis q̄ simplex lector intelligunt.  
 Et sup̄radicto aut̄ Xsu vsqz ad finē libri: parū coma qd̄  
 remanet: prola orōne cōteritur. q̄ si cui videtur incre  
 dulū metri .s. esse apud hebreos: et imozem n̄i flacci  
 greciqz pindari et alcci et sappho: vel psalterium: vel la  
 mētationes hieremie: vel oīa ferme scripturarum cātica  
 cōp̄hendi: legat philonem/ iosephum/ origenem/ cesa  
 riciem/ eusebiū/ et eorū testimoniō me vex dicere cōp  
 babit. Audiāt quapropter canes mei idcirco me in hoc  
 voluīe laborasse: nō ut it̄p̄tationē at̄iquā rēphēderem  
 sed ut ea que illa aut obscura sunt aut omīssa aut certe  
 scriptorū vitio deprauata manifestiora nostrā interpre  
 tatione fierent: et hebreū sermonē ex parte didicimus et

in latino pene ab ip̄is cunabulis iter gr̄maticos ⁊ r̄heto  
res ⁊ ph̄os detriti sum⁹. Quod si apud grecos post septua  
gita editōez: n̄ā xp̄i euāgelio coruscāte iude⁹ aq̄la ⁊ sym  
machus ac theodotion iudaizātes heretici sūt recepti q̄  
m̄lta mysteria saluatoris subdola iterp̄tatōe celarūt: et  
tñ i hexaplis h̄nt apud eccl̄ias ⁊ explanāt ab eccl̄iasticis  
viris q̄to magis ego xp̄ian⁹ ⁊ de pentib⁹ xp̄ianis nat⁹:  
et vexillū crucis i mea fr̄ote portās cui⁹ studiū fuit om̄i  
sa repetere / deprauata corrigere ⁊ sacra eccl̄ie puro ⁊ si  
deli ap̄ire sermōe vel a fastidiosis vel a malignis lector  
b⁹ non debeo reprobari. Habeāt q̄ volūt veteres libros  
vel imēbran̄is purpureis auro argētoq; descriptos vel  
vncialib⁹ (vt vulgo aiunt) lris onera magis exarata q̄  
codices dūmō mihi meisq; pmittant paupes h̄re scedul  
las ⁊ nō tā pulchros codices q̄ emēdatos. Ultraq; autē e  
ditio ⁊ septuagita iuxta grecos et mea iuxta hebreos illa  
tinū meo labore trāslata est. Eligat vnusq; q; quod vult  
et studio sum me magis q̄ malivolū probet.

Item alius prologus in Job: scdm̄ hebraicum.  
Sicut fuscilla iūco texere: aut palmarū folia cōpli  
care: vt i sudore vultus mei comederē panē: ⁊ vē  
tris opus sollicita mēte ptractarē: null⁹ morde  
ret: n̄eo rephēderet. Nūc autē q; iuxta sn̄iam saluatoris  
volo opari cibū q̄ nō p̄it ⁊ antiquā dinorū voluminū v̄lā  
sentib⁹ virgulisq; purgare errorū mihi geminus iungit  
corrector vitiorū fallarius vocor ⁊ errores nō auferre sed  
serere. Tāta est. n. vetustatis psuetudo vt etiā confessa  
plerisq; vitia placeāt: dū magis pulchros h̄re volūt codi  
ces q̄ emēdatos. Qua ppter ofrēs dilectissimi vnicū no  
bilitatis et huilitatis exēplar p flabello calathis spoatel  
lisq; munusculis monachorū: spiritalia hec ⁊ māsura do  
na suscipite ac br̄m̄ iob q̄ adhuc apud latinos iacebat in  
stercore ⁊ vermibus scatebat errorū: itegrū imaculatūq;

gaudete. Quō. n. post p̄bationē atq; victoriā duplicis  
sūt ei vniuersa reddita: ita ego i lingua n̄ra vt audacter  
loquar feci eū h̄re q̄ amiserat. Agit ⁊ vos ⁊ vnūqueq; le  
ctorē solita p̄fatōe p̄moneo ⁊ i p̄cipiis librorū eadē semp  
ānectēs rogo vt vbiq; sēp p̄cedētes. Xgulas videritis  
sciatis ea q̄ subiecta sūt i hebraicis voluib⁹ nō h̄ri. Por  
ro vbi stelle imago p̄fullerit ex hebreo i sermōe n̄ro addi  
ta sūt. Necnō ⁊ illa q̄ h̄ri videbant: ⁊ ita corrupta erant:  
vt sēsū legētib⁹ tollerēt: orōib⁹ vobis magno labore cor  
reri: magis vtile qd̄ ex odio meo eccl̄e ius ch̄risti ventu  
rum ratus q̄ ex aliorum negotio.

Incipit prologus beati hieronymi in psalteriū.

Psalteriū rome dudū positus emendarāt: et iux  
ta septuaginta interp̄tea: h̄ cursū magna tamē  
ex pte correxerāt. Quod q; rurū videtis o paula  
et eustochiū scriptorū vitio deprauatū plusq; antiquū er  
rorē q̄ nouam emendationem valere: me cogitis vt ve  
luti quodam nouali: fassū iā aruū exerceā: et obliquis  
sulcis renascentes spinas eradice equū esse dicentes  
vt q; crebro male pululat crebrius succidatur. Quā cōsue  
ta p̄fatione cōmoneo tam vos quibus forte labor iste de  
sudat q̄ eos qui exemplaria istiusmodi habere voluerit  
vt que diligenter emendauī cū cura ⁊ diligētia transcri  
bantur. Notet sibi vnusquisq; vel iacētē lineā vel ra  
diantia signa id est obelos vel astericos: et vbiq; vi  
derit virgulā p̄cedētē ab ea vsq; ad duo puncta que  
ip̄ressimus sciat in septuaginta translatoibus plus h̄ri  
vbi autē perspexerit stelle similitudinem de hebreis volu  
minibus additum nouerit eque vsq; ad duo puncta iux  
ta theodotionis dūtaxat editionem qui simplicitate ser  
monis a septuaginta interpretibus non discordat. Hec  
ergo et vobis et studio cuiq; fecisse me sciens non q̄  
bigō multos fore: qui vel inuidia vel supercilio malint



contēnere videri p̄clara q̄s disceret et de turbulento ma-  
gis riuo q̄s de purissimo fonte potare.

Ep̄la facti Hieronymi presbyteri ad Chromatū  
et Heliodorū ep̄os: de libris Salomonis.

**I**ungat ep̄la quos iūgit sacerdotium: imo charta  
nō diuidat: quos xp̄i nectit amor. Lōmētarios in  
osee amos et zachariam malachia quozq; poscitis  
scripsissem si licuisset p̄e valitudine. Adittit is solatia  
sumptuū. Notarios n̄ros et librarīos sustentatis vt vo-  
bis potissimū n̄m defudet ingenū. Et ecce ex latere fre-  
quēs turba diuersa poscentium: quasi aut equū sit me-  
vobis esurientibus et aliis laborare aut i rōne dati et ac-  
cepti. cuiq; p̄ter vos obnoxius sum. Itaq; longa egrota-  
tione fractus. ne penitus hoc anno reticerē et apud vos  
mutus essem. tridui opus noi v̄ro p̄secraui. iterptatōz  
videlicet triū salomonis voluminū masloth qd̄ hebrei p̄  
abolos: vulgata aut editio puerbia vocat. coeleth. que  
grece ecclesiasten. latine p̄cionatozem possumus dicere  
syrasarin. quod i lingua n̄ra vertit cāticū canticorū. Ferit  
et panaretos ihesu filiū syrach liber: et alius pseudogra-  
phus: q̄ sapia salomonis i scribit. Quoz priorē hebraicū  
repperi. nō ecclesiasticū vt apud latinos: sed parabolas  
prenotatū. Cui iūcti erāt ecclesiastes et cāticū canticorū  
vt similitudinē salomonis nō solū nūero libroz: sed etiaz  
matariarū genere coequaret. Scōs apud hebreos nul-  
q̄s est qz et ipse stilus grecā eloquentiā redolet: et nō nul-  
li scriptoz veterū hūc esse iudei philonis affirmāt. Si-  
cut ergo iudith et tobie et machabeoz libros legit quidē  
eos ecclia. sed iter canonicas scripturas nō recipit: sic  
hec duo volumina legat ad edificationem plebis nō ad  
auctoritatē ecclesiasticorū dogmatū confirmandā. Si cui  
sane septuaginta interpretū magis editio placet: habet  
eam a nobis oli emendatā. Neq; em̄ noua sic cudimus:

vt vetera destruamus. Et tñ cū diligētissime legerit. sci-  
at magis n̄ra scripta intelligi: q̄ nō in tertiu vas trāsfu-  
sa coacuerint sed statim de p̄elo purissime cōmendata  
teste: suū saporem seruauerint.

Incipit prologus in libros eosdem.

**O**ribus noibus vocatū fuisse salomonē scripture  
manifestissime docēt. Pacificū. i. salomonē: et  
ydida. hoc est dilectū dñi: et qd̄ nūc d̄r coeleth. i.  
ecclesiastē. Ecclesiastes aut greco sermone est appellat⁹  
qz cetū. i. eccliam p̄greget: quē nos nūcupare possumus  
cōcionatoz. eo q̄ loquat ad pplm: et sermo ei⁹ nō specia-  
liter ad vnū: s; ad vnīuersos dirigať generaliter. Por-  
ro pacific⁹ et dilect⁹ dñi. ab eo q̄ regno ei⁹ pax fuerit: et  
eū dñs dilexerit appellat⁹ ē. Itā et ps. 44⁹ et 71. dilecti  
et pacifici titulo p̄notāt. Qui tñ et si ad p̄phetiā xp̄i ecclie  
sicq; p̄tinētes felicitatē et vires salomōis excedūt: tñ fm̄  
historiā sup salomonē scripti sūt Itaq; iuxta nūez voca-  
buloz: tria voluia edidit. puerbia. ecclesiastē. cāticū cāti-  
corū i puerbiis puulū docēs: et quasi de officiis p̄ snias e-  
rudēs. Vñ et ad filiū sermo crebro repetit. In ecclia-  
stē No mature viz etatis insituēs. ne q̄cōs i mūdi reb⁹ putet  
esse p̄petuū s; caduca et breuia vnīuersa q̄ cernim⁹. Ad  
extremūiā p̄sumatū viz et calcato sc̄lo p̄patū i cāticis cā-  
ticorū sp̄ose iūgit āplexib⁹. Nisi. n. pri⁹ reliq̄rim⁹ vitia  
et p̄p̄is sc̄li renūciātes expeditos nos ad aduētū p̄para-  
uerim⁹ nō possum⁹ cātare cāticū cāticorū. S; et hoc dili-  
gēt⁹ attēdēdū. tres libros auctore diuerso eēt titulos  
In puerbiis. n. notant puerbia salomōis filiū dauid re-  
gis isrl̄. In ecclia-  
stē No Xba ecclesiastes filiū dauid regis  
isrl̄m. Supfluū q̄ppe ē isrl̄ hoc qd̄ male i grecis et latis  
codicib⁹ inuenit. In cātico at cāticorū nec fili⁹ dauid nec  
rex isrl̄ siue isrl̄m p̄scribit: s; tñ cāticū cāticorū salomōis  
Sicut. n. puerbia et rudis institutio ad duodeci tribus

et ad totū ptinet isrl: et quō contēptus mūdi nō nisi me  
tropolitā cōuenit. hoc est habitatoribus isrlm. Ita cāti  
cū cāticōꝝ ad eos pprie ptinet q̄ tm̄ supna desiderāt. Ad  
incipiētes ⁊ pficiētes: ⁊ paterna dignitas: ⁊ regni ppriū  
merito vēdicat auctoritas. Ad pfectos vero vbi nō timo  
re erudit: sed amore ppriū nomē sufficit: ⁊ equalis mgr̄  
est ⁊ nescit esse se regē. Que oia referūt ad xpm̄.

### Incipit alius prologus

**Q**ues libros salomonis. i. prouerbia ecclīasten ⁊  
canticū cāticōꝝ. veteri septuaginta interpretū au  
ctōritati reddidi vel antepositis lineis: supflua  
q̄q̄ designās vel stellis titulo p̄notatis: ea q̄ min⁹ habe  
bātur interserēs. vt plenius paula ⁊ eustochium cogno  
scatis qd̄ in libris nr̄is minus sit quidve redundet: Nec  
nō etiā illa q̄ impiti translatores male in linguam nr̄am  
de greco sermone verterāt oblitterās ⁊ antiquās curio  
sissima veritate correxi. Et vbi p̄postero ordine atq; per  
uerso sniay fuerat lumen ereptū suis locis restituēs feci  
intelligi qd̄ latebat. Porro in eo libro q̄ a plerisq; sapia  
salomonis inscribitur: ⁊ in ecclīastico quē esse ihesu filii  
syrach null⁹ ignorat calamū tēperauī. tm̄ nō canonicas  
scripturas vobis emēdare desiderans: ⁊ studiū meū cer  
tis magis q̄ dubiis cōmēdare. Ideo greco ⁊ hebreo p̄sa  
tūculay traq; in libro p̄missa est q̄ nōnulla de greco hoc  
ad illuminationē sensus ⁊ legētis edificationē. vel inser  
ta hebraice translationi. vel extrinsecus iūcta sunt. Et  
idcirco qui legis semp peregrina memento.

### Prologus sci Hieronymi in libro Ecclesiasten.

**Q**uoniam me āte hoc ferme quinquēniū: cū adhuc  
rome essem ⁊ ecclīasten scēble sille legerē: vt eā  
ad contēptū mūdi huius prouocarē: ⁊ oē quod in  
mūdo cerneret putaret esse p̄nibilo: rogatū ab ea: vt in  
morē cōmentarioli obscura queq; differerē: vt absq; me

18.  
possit intelligere que legebat. Itaq; qm̄ in procinctu no  
stri opis subita morte subtracta est: ⁊ vbi nos merum⁹  
o paula ⁊ eustochiū talē vite nr̄e h̄re consoatē: tanto vul  
nere tūc pcussus obmutui: nūc in bethleem positus: an  
gustiore videlicet ciuitate: ⁊ illius memorie ⁊ vobis red  
do qd̄ debeo. Hoc breuiter admonēs q̄ nullius auctori  
tate secur⁹ sū s; de hebreo trāsferēs maxime septuagita  
interpretū cōsuetudini me coaptauī: in his dātay q̄ non  
multū ab hebraicis discrepabāt. Interdū aq̄le quoq; et  
symmachi ⁊ theodotionis recordatus sum vt nec noui  
tate nimia: lectoris studium deterrerē nec rursūm p̄tra  
conscienciam meam fonte veritatis omissō: opinionum  
riuulos consectorer.

### Incipit prologus in librum Sapientie.

**Q**uoniam sapiētie apud hebreos nusq; est. Unde et  
ipse silus grecam magis eloquentiam redolet.  
Iudei philonis esse affirmant. Qui p̄n  
de sapientie nominatur: q̄ in eo xpi aduētus qui est sa  
piētis patris: et passio eius euidenter exprimitur.

### Incipit prologus libri Ihesu filii

syrach qui Ecclesiastic⁹ appellat.

**Q**uoniam nobis ⁊ magnorū p̄legē ⁊ p̄phās aliosq;  
qui secuti sūt illos: sapia deinōstrata est: in q̄b⁹  
oportet laudare isrl̄ doctrine ⁊ sapie causa quia  
nō solū ipsos loquētes necesse est esse p̄itos: sed etiā ex  
traneos posse ⁊ discētes ⁊ scribentes doctissimos fieri.  
Quis meus ihesus postq; se āplius dedit ad diligētiam  
lectiōis legis ⁊ prophetay ⁊ aliorū librorū qui nobis a pa  
rentib⁹ nostris traditi sunt: voluit ⁊ ipse scribere aliqd̄  
horū que ad doctrinā ⁊ sapiam pertinet vt desiderantes  
discere: ⁊ illoꝝ periti fieri magis magisq; attēdant aīo  
et confirmētur ad legitimam vitam hortor itaq; veni  
re vos cum beniuolentia et attentiore studio lectionem

facere: et veniam hñe in illis in quibus videmur sequen-  
tes imaginem sapiētie: et deficere in verborū compositōe  
Nam deficient verba hebraica quādo fuerint translata  
ad alteram linguam. Non aut̄ solum hec: sed et ipsa lex  
et prophete ceteraq; aliorū librorū nō paruum habēt diffe-  
rētiam quā inter se dicuntur. Nam in octauo et tricesimo  
anno ip̄ibus Ptholomei euergetis regis postq; perue-  
ni in egyptum: et cum multum tēporis sibi fuisset inueni-  
bilibros relictos non parue neq; contēnende doctrine  
Itaq; bonum et necessarium putauit et ipse aliquam ad-  
dere diligentiam et laborem interpretādi librum istum  
et multa vigilia attulit doctrinam in spacio temporis ad  
illa que ad finem ducunt librū istum dare: et illis qui vo-  
lunt animum intendere et dicere quemadmodum opor-  
teat instituire mores qui secundum legem domini pro-  
posuerint vitam agere.

Incipit prologus in ysaiam prophetam.

**Q**uomodo cum prophetas versibus viderit esse descrip-  
tos: metro eos estimet apud hebreos ligari: et al-  
iquid simile habere de psalmis vel operibus salo-  
monis. S; qđ in Demosthene et Tullio solet fieri: ut p-  
cola scribāt et comata q̄ utiq; p̄sa et nō versibus p̄scrip-  
serūt. Nos quoq; vtilitate legētū puidētes interpretatio-  
nē nouā nouo scribēdi genere distinximus. Ac primū de  
ysaia sciēdū qđ in sermōe suo disertus sit quippe vt vir  
nobilis et vrbane elegantie nec habēs quicq; in eloquio  
rusticitatis admixtum. Unde accidit, vt p̄ceteris flo-  
rē sermonis eius translatio non potuerit conseruare.  
Deinde etiam hoc adiciēdum qđ non tam propheta di-  
cendus sit q̄ euanglista. Ita. n. vniuersa xp̄i ecclieq; my-  
steria ad aliqđum p̄sequutus ē: vt nō putes eū de futuro  
vaticinari: sed de p̄teritis historiā texere. Cū conuictio  
noluisse tūc temporis septuaginta interpretes fidei sue

19.  
sacramenta perspicue ethnicis prodere: ne sc̄m canibus  
et margaritas porcis darent: que cū hanc editionē lege-  
ritis ab illis aiaduertetis abscondita. Nec ignoro quanti  
laboris sit prophetas intelligere: nec facile quēpiā posse  
iudicare de interpretatione nisi intellexerit ante q̄ legerit  
Nos quoq; patere moribus plurimorū: qui stimulante  
inuidia quod cōsequi nō valēt: despiciūt. Sciēs ergo et  
prudens in flāmam mitto manū: et nihilominus hoc a fa-  
stidiosis lectoribus p̄cor: vt quomodo greci post septu-  
aginta translatores aquilam et symmachū et theodotio-  
nem legunt: vel ob studium doctrine sue: vel vt septua-  
ginta magis ex collatione eorū intelligant: sic et isti saltē  
vnum post p̄iores habere dignētur interpretē. Legant  
p̄ius et postea despiciant: ne videātur nō ex iudicio sed  
ex odii p̄sumptione ignorata damnare. P̄phetavit  
autē ysaias in ir̄l̄m et in iudea necdum decem tribubus  
in captiuitatem ductis ac de vtroq; regno nunc cōmixti  
nunc separatim textit oraculum. Et cum interdum ad p̄-  
sentem respiciat historiā et post babilonie captiuita-  
tem reditum populi significet in iudeam: tamen omnis  
eius cura de vocatione gentium et de aduentu christi est  
Quem quanto plus amatis o paula et eustochium tātō  
magis ab eo petite: vt pro obrectatiōe p̄sentis qua me  
indefinenter emulilaniant: ipse mihi mercedem restitu-  
at in futuro: qui scit me ob hoc in peregrine lingue eru-  
ditione sudasse: ne iudei de falsitate scripturarum eccle-  
siis eius diutius insultarent.

Incipit prologus in: He-  
remiam prophetam

**H**eremias propheta cui hic prologus scribit: ser-  
mōe qđē apud hebreos ysaię et osee et quibusdā aliis  
pphetis videt esse rusticior: sed sensibus par est  
q̄ppe qđ eod̄ spū p̄phetauerit. Porro simplicitas eloquiū

de loco ei quonatus est accidit. Fuit. n. anathorites q  
 est vsq; hodie viculus tribus ab hierosolymis distans mi  
 libus: sacerdos ex sacerdotibus: et in matris vtero scifi  
 catus: Agnitate sua euangelicu viru xpi ecclie dedicans  
 hic vaticinare exorsus est puer: et captiuitate vbis atq;  
 iudee no solu spu: sz et oculis carnis intuitus est. Itā decē  
 tribus isrl assyriū in medos trāstulerāt: nā terras earū co  
 loni gētū possidebāt. Quā in iuda tm̄ et in beniamin pro  
 phetauit: et ciuitatis sue ruinas quadruplici planxit al  
 phabeto: qd nos mensurē metri vsibusq; reddidimus.  
 Preterea ordinē visionū q apud grecos et latinos oīno  
 cōfusus est: ad pāst inā fidē correxim⁹. Librū autē baruch  
 notariū eius qui apud hebreos nec legitur nec habetur p̄  
 terminis pro his oibus maledicta ab emulis prestolā  
 tes quibus me necesse est per singula opuscula r̄idere.  
 Et hoc patior: quia vos cogitis. Ceterum ad cōpēdium  
 mali rectius fuerat modū furorū eorū silētio meo ponere  
 q̄ quotidie noui aliquid scriptitantem inuidorū insa  
 niam prouocare.

Item alius prologus in eundem.

**I**oachim filius iosie: cuius terdecimo anno p  
 phetare orsus est hieremias: quo et v̄da mulier  
 pphetauit. ipse est qui alio noie appellatur helia  
 chin: et regnavit sup tribū iuda et hierusalem ānis vn  
 decim: cui successit in regnū filius ioachim cognomento  
 iekonias qui tertio mēse regni eius die decima captus a  
 ducibus nabuchodonosor ductus est in babilonē et in  
 loco eius constitutus est sedechias filius iosie patruus  
 eius cuius anno v̄decimo isrlm̄ capta atq; subuersa est.  
 Nemo igitur putet eundē in danielis p̄ncipio ioachim:  
 q̄ in ezechielis exordio ioachim scribitur. Iste extrema  
 syllabā chin h̄: ille chin tet ob hanc causam in euāgelio  
 scdm̄ matheū vna videtur deesse generatio: qz secunda

20.  
 tesseredecas in ioachim desinit filiū iosie: et tertia incipit  
 a ioachim filio ioachim. Quod ignoras porphirius calū  
 niam instruit ecclesie: suā ostendens imperitiam: dū enan  
 gelistam matheū arguere nititur falsitatis. Quodq; tra  
 ditū scribitur ioachim mōstrat non aduersarioꝝ fortitu  
 dinis fuisse victoriam: sed dñi voluntatis.

Incipit prologus in Ezechielem ppheta.

**E**zechielem propheta cum ioachim rege iuda capti  
 uus ductus est in babilonem: ibiq; his qui cum  
 eo captiui fuerant prophetauit penitentibus q  
 ad hieremie vaticinium se vltro aduersariis tradidisset  
 et videret: adhuc urbē hierosolymā stare quam ille casu  
 ram esse predixerat. Tricesimo autē etatis sue anno et ca  
 ptiuitatis quinto: exorsus est ad cōcaptiuos loqui. Et  
 eodē tēpore licet posterior hic in chaldaea: hieremias in  
 iudea prophetauerunt. Sermo eius nec satis disertus  
 nec admodū rusticus est: sz ex vtroq; medie temperatus  
 Sacerdos et ipse fuit sicut hieremias p̄cipia voluminis  
 in finē magnis h̄ns obscuritatibus inuoluta. Sz et vulga  
 ta eius editio nō multū distat ab hebraico. Quā satis mi  
 roz qd cause extiterit vt si eos dē in vniuersis libris habe  
 mus interpres: in aliis eadē: in aliis diuersa trāstulerit  
 Legite igitur et hunc iuxta translationem nostram. qm̄  
 per cola scriptus et comata manifestiorē legētibz sensū  
 tribuit. Si autē amici mei: et hunc subsannauerit: dicite  
 eis q nemo eos compellat vt scribant. Sed vereor ne il  
 lud eis eueniat quod grece significatiū dicitur vt vocē  
 tur sagolidorū: quod est manducantes fenetias.

Incipit prologus sancti Hieronymi  
 in Daniele prophetam.

**D**anielē ppheta iuxta septuagita iterpres dñi sal  
 uatoris ecclie nō legūt vtētes theodorōis editio  
 ne: et hoc cur acciderit nescio. Siue enim quis

sermo chaldaicus est: et quibus proprietatibus a nostro elo-  
quio discrepat: noluerunt septuaginta interpretes eas de-  
lingue lineas in translatione seruari: siue sub nomine eorum ab  
alio nescio quo non satis chaldaicam linguam sciens editus est  
liber: siue aliud quid cause extiterit ignorans: hoc unum  
affirmare possum: quod multum a veritate discordet: et recto  
iudicio repudiatus sit. Sciendum quippe danielis maxime  
et esdram hebraicis quidem literis sed chaldeo sermone con-  
scriptos: unam hieremie pericopen: iob quoque cum arabica  
lingua plurimam hanc societatem. Denique et ego adolescens  
post quintilianum et tullium lectionem ac flores rethoricos  
cum me in lingue huius pristinum reclusissem et multo  
sudore multoque tempore vix cepissem anhelantia stridentia  
que verba resonare et quasi per criptam ambulans: rarum  
desuper lumen aspicerem: inpegi nouissime in danielis  
et tanto tedio affectus sum ut desperatione subita omnem  
laborem veterem voluerim contemnere. Verum ad hoc  
tante me quodam hebreo et illud mihi crebrius sua lingua  
ingerente labor inprobis omnia vincit qui mihi videbar  
sciens inter eos cepi rursus discipulus esse chaldaicus  
Et ut verum fatear: vixque ad primum diem magis possum ser-  
monem chaldaicum legere et intelligere quam sonare. Nec  
idcirco refero ut difficultatem vobis danielis ostenderem  
qui apud hebreos nec susanne habet historiam nec hym-  
num trium puerorum, nec bellis draconisque fabulas: quas  
nos quia in toto orbe dispersae sunt verum anteposito eas  
que iugulante subiecitimus: ne videremur apud imperitos  
magnam partem voluminis detrucasse. Studiui ego que-  
dam de preceptibus iudeorum cum susanne derideret  
historiam et a greco nescio quo eam diceret esse confictam  
illud opponere quod origeni quoque africanus opposuit  
ethimologias hanc apothoy chynoy chise: et apothoy pry-  
noy pyles: de greco sermone descendere. Cuius rei nos

91  
intelligentiam nostris hanc possumus dare: ut verbi  
gratia: dicamus continuo de arbore ilice dixisse eum illi  
copereas et a lentisco in letem te comminuat angelus vel  
non lente pereas aut lentus. id est flexibilis ducaris ad mor-  
tem siue aliud quid ad arboris nomen conueniens. Dein  
de tantum fuisse oculi tribus pueris caullabatur ut in ca-  
mino estuantis incedum metro luderet: et per ordinem ad  
laudem dei omnia elementa prouocaret aut quod miraculum  
diuineque aspirationis iudicium vel draconem interfectum  
ossa picis vel sacerdotum belis machinas dephesas que  
magis prudentia solertis viri quam prophetali essent spiritu  
perpetrata Cum vero ab achuc veniret et de iudea in chal-  
deam raptum discoferum lectitaret querebat exemplum ubi  
legissemus in toto veteri testamento quem sanctorum graui  
volasse corpore et in puncto hore tanta terrarum spacia transisse.  
Cui cum quidam enris satis ad loquendum proptulit ezechielem  
adduxisset in medium et diceret eum de chaldaea in iudeam  
fuisse translatum derisit hominem et ex ipso volumine demon-  
strauit ezechielem in spiritu se vidisse transpositum Denique et  
apostolum nostrum vix ut eruditum virum et qui legem ab hebreis di-  
dicisset non fuisse ausum affirmare se raptum in corpore  
sed dixisse siue in corpore siue extra corpus nescio deus sit  
his et talibus argumentis apocryphas in libro ecclesie fa-  
bulas arguebat. Super qua re lectoris arbitrio iudicium de-  
relinquens illud amoneo non habere danielis apud hebreos in-  
ter prophetas sed inter eos qui agiographa conscripse-  
runt. In tres siquidem partes omnis ab eis scriptura diui-  
ditur in legem in prophetas et in agiographa. id est in quinque  
et octo et in undecim libros de quo non est huius temporis  
differere. Que autem ex hoc propheta imo contra hunc librum  
porphyrius obiicit testes sunt methodius eusebius et  
apollinaris qui multis versuum milibus eius vesanie re-  
spondentes nescio an curioso lectori satisfecerint. Unde

obsecro vos o paula et eustochium fundatis pro me ad dominum precibus ut quod diu in hoc corpusculo sum scribam aliquid gratum vobis: utile ecclesie: dignum posteris. Presentium quippe iudicium oblatantium non satis moueor: quin vtraque partem aut amore labatur: aut odio.

Incipit prologus in librum duodecim prophetarum.

**Q**uoniam idem ordo est duodecim prophetarum apud hebreos quod est apud nos. Unde scilicet id quod tibi legitur: hic quoque dispositi sunt. Osee comaricus est et quasi per suas loquens. Joel planus in principiis in fine obscurior et usque ad malachiam habent singuli proprietates suas: quem esdras scriba legisque doctorum hebrei autumant. Et quod longum est nunc de omnibus dicere hoc tamen vos o paula et eustochium ammonitas scire volo unum librum esse duodecim prophetarum et osee synchronon ysaiem malachiam Noaggei et zacharie fuisse temporibus. In quibus autem temporibus non profertur in titulo sub illis eos regibus prophetasse sub quibus et hi qui ante eos habent titulos prophetauerunt.

Item alius prologus.

**R**egule sunt he sub quibus significationibus nominibus ad quas tribus per prophetas primo domini dirigantur. Quoties cumque ad decem tribus redit prophetia: sub his nominibus designantur. id est effraim/samaria/israhel/ioseph/iezrahel/bethel/bethauen/et inter dum iacob. Quoniam autem ad duas loquitur tribus sub his nominibus primo profertur. id est iuda/israhel/beniamin domus dauid/et iter dum iacob. Aliquoties israel ad totas duodecim tribus refertur. Duplex est apud hebreos sententia de his quatuordecim libris que in capite sunt prenotati. Quod plerique nominum dicunt quod ab esdra scriba in omnibus prophetis sic fuerit titulatum: ut prescripto unius cuiusque nomine prophetia cuius sit sequens noscat. Ipse est autem esdras qui ultimus prophetarum malachie nomine scribitur. Alii vero dicunt quod ab ipsis prophetis per spiritum sanctum ut cetera sunt conscripta.

Incipit prologus in librum Osee prophete

22.  
**T**emporibus osee et ioathe achaz et ezechie regum iuda et hieroboam filii iobe regis. Osee filius beeri ad prophetiam dicendam spiritu sancto repletus est. De memorato itaque numero regum: achaz rex iuda et hieroboam rex israhel dominum dereliquentes ut historie regum et paralyppomenon indicant: etiam israhel idolatrie crimen imperio ac potestate sua admittere coegerunt. Propter quod deus ad osee hoc locutus est dicens Accipe tibi uxorem fornicariam siue fornicationum: et fac filios fornicationis. Fornicariam itaque non electione corporis meretricem: sed gentilem deum ignorantem appellat que dei creatoris sui amore contempto simulacrorum se subiecit desideris. Sed cum dei precepto propheta in hac paruisset conceptum ex ea filium iezrahel precepit nominare deo pollicente post breue tempus sanguinem iezrahel in domo iheu vindicare. Cuius promissionis hec causa est: iheu per heliseum in regem iuncto ad defendendum sanguinem naboth cuius iezrahel queque tunc temporis metropolis erat: quem iezabel achab regis israhel uxor interemerat sicut regum historia exponit. Quis cum grauiter iuxta diuinum preceptum vindicandi sanguinis causa in omnem memorati domum desuisset: hoc pacto dominum dereliquisse iuenitur: cuius pronepote hieroboam qui electione coramphelus est: originis sue facta mutatae accotra dei precepta et religionem cum populo israel agere: sanguis naboth qui loco certe iezrahel fuerat profusus in domo iheu procuratoris memorati: hieroboam pro peccato redudatur significat. Sic factum est ut ira dei vel populo israel per denunciationem prophete precessura deberet: domini autem iude minima lectio coramphela ob hoc promissa est quod ezechias rex iuda filius achaz sublatis idolis que tanta parte eius que ceteri reges consecrauerunt: templum dei purgasse et purificasse monstratur.

Incipit prologus in Joel prophetam.

**S**inctus iohel apud hebreos post osee ponitur. Et sicut ibi sub nomine effraim ad decem tribus conferitur yaticiniū: quod vel samaria vel israel sepe memoratur: sic in hunc prophetam osee quod dicitur ad tribum iuda et ad israel pertinere credendum est: et nullam omnino israelitis. id est decem tribuum in hoc fieri mentionem. Tempora quoque quibus prophetauit eadem debemus accipere quod in osee legitur: in diebus ozie / ioathan et achaz / et ezechie regum iuda / et in diebus hieroboam filii ioas regis israel. Porro factum esse sermonem domini ad meritum eius refert cui sit: non ad conditionem eius quod fieri dicitur: ut alibi legitur. Dominus factus est mihi in salutem. Audite .n. in scripturis sanctis non est iste qui ad aures sonat: sed qui in corde percipitur iuxta illud quod dominus loquitur. Quibus aures audiendi audiat. Quod autem dicitur hebraice dyezimi / grece enechziafi / latine sonat auribus percipite: proprie non aures sed corde percipit. Qui senes sunt et caelestes audiunt spiritualiter: qui autem habitant in terra appellaturus terrenis auribus percipiunt. Ubique autem haec duo verba iuncta ponuntur: non ad simplicem tantum verborum sonum sed ad recordatam quoque dictorum intelligentiam pertinere intelligendum est. In genesi lamech loquitur ad uxores suas ada et sella. Audite verba mea uxores lamech: auribus percipite sermones meos. Quia vir occidit in vulnus meum: et iuuenem in liuorem meum. Et ysaias Audite celi et auribus percipite terra.

Item alius prologus in eundem.

**I**n hoc propheta idcirco nec reges nec tempora sunt praenotata quia eisdem temporibus ac regibus quibus osee prophetauerat et ipse prophetauit. Ex tribus igitur generibus rhetorum hic sumuntur principia et tres sunt argumentorum praesertim quibus incipere solet orator. Primum .n. docibiles: aut beniuolos: aut attentos auditores debet efficere. Haec ergo propheta a magnitudine cladis sumens principium eosque qui audiri erant: volens ad penitentiam prouocare: reddit attentos admirantes futurum malum ut

23  
considerantes venturae cladis asperitatem ociosius arripere prophetiam. Iohel interpretaturicipiens: aut domini discipulus. Satuel vero aut latitudo: aut ostium dei. Tropologice hoc est quod ostium dei et sciam habuerit aptam: recte incipit prophetare.

Incipit prologus in Amos prophetam.

**A**zias rex cum religionem sollicitate emularet: nimio religionis amore prouocatus: circa preceptum legis moysi arrepto thuribulo: ut in historia libri secundi paralympomenon ostendit sacerdotale officium presumere conatus est. Quod eam rem terremotum in templo dei exortum constat: cuius etiam zacharias propheta meminit. Quia hunc itaque terremotum amos propheta temporibus predicti regis et temporibus hieroboam filii ioas regis israel in eas gentes quae electioe prophetae sunt irae dei ob eas causas quas memorauit affuturam denuntiabat. Et quidem propheta in sequentibus ait. Super tribus impietatibus et super quatuor non conuertam eum: tertio peccatorum indulgentiam deum dare posse significat: quae quarto eadem peccata admittentibus: nec prophetiam nec indulgentiam daturum annunciat. Nam per ignis similitudinem quae in predictas gentes mittendum praedixit grauem atque irreuocabilem dei iram ad euerisionem earundem ciuitatum processuram voluit demonstrare.

Item alius prologus.

**A**mos propheta pastor et rusticus et ruborum mora distringens: paucis verbis explicari non potest. Quis enim digne exprimat tria et quatuor scelera damasci / gaze tyri / idumee / filiorum ammon / et moab / et septimo octauoque gradu iude et israel. Haec loquitur ad vaccas pigues quae sunt in monte samarie: et ruituram domum maiorem minoremque testat. Ipse cernit fictorem locustae: et statem dominum super murum litum / vel adamantinum / et vicinum pomorum attrahentem supplicia peccatoribus et famem in terra / non famem panis / neque siti aque sed audiendi verbum domini / non dixit verba sed verbum Amos vero interpretatur onustus. Haec amos spirituali gratia

24.  
plenus: prophetauit inter ceteros pphetas. Mo. n. ipe  
solus erat prophes: sed etia alii. Et qppenō poterat p  
phes ee: nisi pastor an fuisse. Qui etia tuba sua clāgit p  
singulos dies erudies r docēs i ecclia. In Xitate. n. vox  
oim pphāz tāq tuba spūal est pdicās in ecclia secundū  
q scriptū est. Ascende in montē excelsū tu qui euangeli  
zas syon: exalta vocē tuā qui pdicas hierusalem.

Item alius prologus.

**S**icamos ppheta r pastor: nō fuit pater ysaiē p  
phete: quāq ille pphā extiterit. Mā alius tris il  
le aliis iste apud hebreos scribī q dīa līaz apud  
latinos nō habet r ille fortis vel robustus hic No auul  
sus interpretat qz loq̄t cōtra decē tribus q pdolatriam a  
cultu dei r a regno dauid erant auulse. Fuit aut cognā  
tio eius ex oppido thecue quod sex miliaribus distat a  
betbleem curam gerēs pecoz in latitudine cāpoz q sunt  
proximi oppido thecue: in qbus humi arido atqz arēoso  
nihil oino frugū gignitur: s; yberimis pascuis abūdāt  
et iō cūcta sunt plena pastoribus r sterilitas terre cōpen  
sat pecoz multitudine. Ex hoc nūero pastoz fuit amos  
impitus sermōe: s; plenus scia. Prophetauit aut eis dē  
tīb<sup>9</sup> qb<sup>9</sup> iohel/naum/ionas/osee/ysaias Sz aliquātū  
lū exorsus est pphāre a s; ysaias. Maxie aut ptra decē  
tribus locutus est: pauca de duab<sup>9</sup> iter serēs. Hūc abla  
tū de nūero pastoz misit dñs: vt in samaria pphetaret  
quē amasias sacerdos frequēter plagis afflixit tandem  
filius ei<sup>9</sup> ozias vecte p tpa trāsfixit. Post hec semiuu<sup>9</sup>  
in terram suā euectus post aliquot dies dolore vulneris  
expirauit: sepultusqz est cū patribus suis.

Incipit prologus in Abdiam prophetam

**I**acob patriarcha habuit fratrem esau: q ob robore  
corporis sui edom hebreā lingua appellat<sup>9</sup> est qd  
latine sāguine<sup>9</sup> dī. Is memoratū frēm suū q isrl

nomē accepit: grāui odio cōmotus intertinere cōat<sup>9</sup> est  
Qua de causa oēs q pplm isrl. i. filios patriarche iacob  
pdicti esau odiū imitati psecuti sūt esau r edom appella  
ti sūt. Et qz pplz isrl de captiuitate chaldeozū p cyrū re  
gē psaz nutu dei reuocat<sup>9</sup> i isrlm ab alio regno grauter  
afflict<sup>9</sup> atqz oppssus est iō hoc regnū qd more esau pre  
dictū pplm psecutū est: p denūciationē ab die pphere in  
crepat qd nō dei idignatōe s; sua Xtute pplm supatum  
glīabat. De quo regno oliz p dauid in ps cētesimotrige  
simosexto dictū est. Ademorare dñe filioz edō i die isrlm  
Mā reliqua lectōe pphēsa futurū in gētes iudiciū: ob cās  
lectōe pphēsas regnūqz dei i ppo isrl significat. Hebrei  
hūc dicit cē q sub rege samarie achabz i pūssima iezabel  
pauit cētū pphās i specub<sup>9</sup> q nō curauerūt genu ante  
baal: r de septē milib<sup>9</sup> erāt quos helias arguit ignozasse  
Sepulcrū quoqz ei<sup>9</sup> vsqz hodie cū mausoleo helisei p  
phē r baptiste iohis i sebasteyeneratōi hēt q celi samaria  
dicebat. Hāc herodes rex ātipatis fili<sup>9</sup> i honore augusti  
cesaris greco noie vocauit augustā. Sic igī q cētū pphe  
tas pauerat accepi grās pphālē r de duce exercitus fuit  
dux ecclie. Tūc i samaria puū gregē pauerat nūc in toto  
orbe xpī pascit ecclias. Et sicut stephan<sup>9</sup> coronā meruit  
passiōis sic hic de seruitutis dei cū paulo aplo noie glīat<sup>9</sup>  
qz ab dias seruus dñi in nostro sonat eloquio.

Incipit prologus in Jonam prophetam.

**I**onā scīn hebrei affirmāt filiū fuisse mulieris vidue  
sareptae quē helias pphā mortuū suscitauit mīe  
postea dñte ad eū nūc cognoui qz vir dei es tu r X  
bū dei i ore tuo Xitas es. Ob hāc et cās ipz puez sic voca  
uit amathy Amathi. n. i nra lingua Xitate sonat. Et ex eo  
q vex helias locut<sup>9</sup> ē ille q suscitāt ē fili<sup>9</sup> eē dī Xitaz. iō  
de Xitate colūba nāscē qz ionas colūbā sonat. i pdenatō  
nē at isrl iōas ad gētē mittit qnie agēte pniā illi i malitia



perseuerant Tēporibus q̄ppe ieroboā regis israel q̄ deo derelicto: cū pp̄lo suo in samaria ydol sacrificabat: ionā p̄phetā fuisse quartus liber regum indicat. Is cū p̄phetia illuminante peccatores ciuitatis niniue dei miam cōsecuturos videret: ne falsa predicare videretur ad denūciandū interitū eiusdē ciuitatis ire volebat. Mā sicut deus ad abraham de impietate sodomoz et gomozreoz locutus est: clamor sodomoz et gomozreoz puenit ad me Ita et de niniue d̄r: eo q̄ ascēderit clamor: malitie eius ad deum. Et q̄ sententia dei de sodomis facta: minime reuocata est: ita et ionas aduersum niniuē platam sententiam reuocari nolebat: diuine dispensatiōis ignar⁹ qui salutem hoīm ad se conuertētū magis vult q̄ interitum. Hoc illi acciderat quod et sc̄to eliseo qui filiū sunamitidis mulieris mortuū ignorauit. Iōa aspectu dei fugere se ionas putabat: hūanū aliqd̄ passus: d̄nte dauid. Quo ibo a spiritu tuo: et a facie tua quo fugiam

Incipit plogus in Micheā prophetam

**O** Temporebus ioathe et achaz et ezechie regū iuda micheam prophetam ad hanc prophiam spiritu sancto repletū fuisse lectio ipsa demōstrat. Sed de supradicto numero regū ioathan et ezechiam deo ob religionem placuisse historia libri quarti regum: et sc̄ti paralyomenon indicat. Achaz vero relicto deo: idola samarie quibus etiam filios suos in sacrificium igni cōcremandos obtulerat coluisse constat. q̄obrem deus samariam qui reges israel et iuda memoratorum simulacrorum superstitione fefellerat increpans indignationē suam in eam processuram cōminatus est. Populo etiā isrl̄ p̄uicatorū et principib⁹ eius qui eūdē populū fallaci suasionē ad colēda idola impleuerāt: verbis in sequētib⁹ captiuitatē et interitū affuturū denūciavit.

Incipit plogus in Naum p̄phetam

25.  
**Q**uam prophetā an aduētū regis assyrioz q̄ populū isrl̄ captiuū in suā regionē transtulerat fuisse hebreoz traditio confirmat. Siqd̄ in finē hui⁹ lectōis p̄dicti regis aduētū idē p̄phā ānūciare mōstrat. S; cū hitatores niniue: iona iteritū ciuitatis p̄dicāte ne dina ira denūciatū iteritū sustinerēt pctōz et impietatis p̄niaz egissēt accepta dei mia grauiorib⁹ se crimib⁹ impleuerūt. Qua de cā mēorat⁹ p̄phā spū sc̄o plen⁹: iudiciū dei ānūciās ita locut⁹ est. De⁹ zelās et vlcis cēs d̄ns ē etc. Mā .n. decē trib⁹ ab assyriis ducte fuerāt in captiuitatē sub ezechia rege iuda: sub quo etiā nūc in cōsolatiōe populi trās migrati: aduersū niniuē visio cernit. Nec erat pua cōsolatio tā his q̄ iā assyriis seruebāt: q̄ reliqs qui sub ezechia de tribu iuda et beniamin ab eis dē hostib⁹ oblidebātur vt audirēt assyrios quoq̄ a chaldeis esse captendos sicut in sequētib⁹ libri hui⁹ demōstrabit. Sc̄iēdo q̄ niniue in r̄a lingua de hebreo speciosa sonat. Speciosus autē hic mūdus d̄r. Vñ et apud grecos colinos ab ornatu nomē accepit. Et quicquid nunc aduersum niniuē dicitur de mundo figuratē p̄dicari sētiamus. Quam ob causam et assumptio quam septuaginta interpres dicunt. apud hebreos massa ponitur. i. graue onus: eo q̄ cū aduersus q̄ p̄phetatur p̄mat: nec sinat eleuare ceruicē. Simulq̄ hoc attēdēdū qd̄ hec ipsa vel assumptio vel onus vel p̄odus p̄phete visio fit. Mō eñ loquit⁹ propheta in extasi: vt montanus et p̄scilla maximillaq̄ delirant: sed quod propheta liber est visionis intelligentis vniuersa qui loquitur et pondus hostium faciētis suo populo visionē. De consumatione itaq̄ mūdi sc̄dm̄ anagogen cōsolationē sc̄oz propheta textitur vt q̄cūq̄ in mundo vidēt quasi p̄tereuntia et caduca continent et preparēt se ad iudicii diem. Vbi vltroz aduersū vires assyrioz affuturus est dominus.

26.

**I**ncipit plogus in Abachuc ppheta.  
**Q**uatuor pphete in duodeci pphetaz voluie cōti  
nētur: e q̄b<sup>9</sup> tres i pācipio lemna. i. pōd<sup>9</sup>: titulū  
hñt: naum/abachuc/ & malachias. Porro zacha  
rias in medio & circa finē duos huiuscemōi ponit titulos  
e q̄bus vn<sup>9</sup> est: onus x̄bi dñi in terra adrach et damasci  
requei eius alter in sine. s. onus verbi dñi sup israhel.  
De naum orationibus tuis iā liber vnus editus est. De  
zacharia & malachia si vita comes fuerit differet. Nunc  
abachuc habemus in manibus qui vel ex eo q̄ amabilis  
deo est vocat̄ āplexatio vel q̄ in certamen et luctā (& vt  
ita dicā) āplexū cū deo congregitur āplexantis. i. luctan  
tis sortitus est nomen. Nullus. n. tā audaci voce ausus  
est deum ad disceptationē iusticie prouocare: & dicere ei  
Cur in rebus hñamis mūdi istius pōpa tāta rex verset  
iniquitas: Gloriferabor ad te vīm patiens & nō saluabis:  
Quare ostendisti mihi iniquitatē & laborē videre: Lacer  
ata est lex: & non puenit vsq; ad finē iudiciū: q̄ ipi<sup>9</sup> p/  
ualet aduersū iustū id egredit̄ iudiciū puersū. Quides q̄  
temeraria vox sit: & quodā mō blasfemātis creatorē suū  
ad iudiciū prouocare & vas fragile aduersus figulū: cur  
tale vel tale factū sit disputare: Nec nō & hoc ai aduertē  
dū q̄ assūptio vel pōd<sup>9</sup> q̄ grauiā iā eē dixim<sup>9</sup>: pphete vi  
sio ē & aduersū mōtani dogma puersū itelligit qd̄ videt  
nec vt amēs loquit̄ nec more ifaniētū feminaz dat sine  
mēte somnū. Vñ & ap̄ls iubet vt si prophetāribus aliis  
aliū fuerit reuelatū taceant q̄ prius loq̄bantur. Et statiz  
non est inquit dissensionis deus: s; pacis. Ex quo intel  
ligitur cū quis ex voluntate reticet & aliis locū dat ad lo  
quēdū possit loqui & tacere cum velit. Qui iā in extasi. i.  
inuitus loquitur nectacere nec loqui in sua ptāte habet  
Illud quoq; disce qz semel a me violēter exigis: vt qua  
si quosdā gradus & scalas altiora intētū historiā tibi iter

preter pphetiā esse circa babylonē & nachodonosor regē  
chaldeor: vt quō prior propheta naum quē abachuc seq̄  
tur vaticiniū habuit cōtra ninuen & assyrios q̄ vastauē  
rūt decē tribus q̄ vocant̄ isrl̄: ita abachuc pphetiā habe  
at aduersus babylonē & nabuchodonosor a q̄bus iudas  
et ir̄lm̄ tēplumq; subuersa sūt. Et vt scias eo tpe fuisse  
abachuc: quo iā due tribus q̄ vocabant̄ iuda: ducte erant  
in captiuitatē: daniel docere te poterit: ad quē i lacū leo  
nū abachuc cū p̄adio mittit: q̄ apud hebreos hec ipa  
nō legat̄ historia. Igr̄ siue q̄s recipiat scripturā illā siue  
nō recipiat vtrūq; p nobis est. Aut. n. iā recipit & p<sup>9</sup> fa  
ctā rē liber abachuc textit: aut si nō recipit: quasi pphā  
scribit q̄ vētura cognoscit. Interi fm̄ lr̄az causat̄ aduer  
sū deū pphā cur nabuchodonosor tēplū dei vastet et iu  
dā cur ir̄lm̄ quōdā vrbs dñi destruat̄ quare clamet ppls  
et nō audiat vociferet̄ ad dñz opp̄s<sup>9</sup> a chaldeis & nō saluet̄  
quare ē tpe pphā vel ppls ex cui<sup>9</sup> psōa loq̄t̄ ad hoc vixē  
rit: & hucusq; pduct<sup>9</sup> sit: vt iūqtatē hostiū & suū laborē vi  
derit cū iusticia pualet aduersū se. Et hec dicit p men  
tis āgustia nesciēs aurū i igne cōflare: & tres pueros de  
camino ignis puriores exisse q̄s itrauerāt. S; & hoc gñā  
liter accipe possum<sup>9</sup> q̄ ex psona hñane ipatiētē loquat̄:  
vt in querulam vocē & plenam doloris erumpat dicens.  
Quare respicis contēptores & taces conculcante impio  
iustiorē se: Nec autem loquitur nesciēs iudicia dei iue  
stigabilia: & profundū diuitiaz sapie & scie eius q̄ nō ita  
videat: videt homo vt deus. Homo tm̄ pñtia respicit:  
deus fur ura & eterna cognoscit. Et quō si egrotans & e  
stians febibus aquam frigidā postulet & dicat ad medi  
cū: vīm patior/ crutior/ vroz/ exanimor: vsq; quo medice  
clamabo & exaudies: et rñdeat ei sapiētissimus ac clemē  
tissimus medicus: scio quo tpe dare debeā qd̄ postulas:  
nō misereor: mō qz mia ista crudelitas est: & volūtas tua  
d. 2

cōtra te petit. Ita et deus noster sciens clemētie sue pondera atq; mēsuras interdum nō exaudit clamantē vt eū probet et magis prouocet eū ad rogandum et quasi igne excoctum iustiorē et puriorē faciat. Quod intelligēs apostolus scdm id q; miam consecutus est a dño: ait. Sed non deficimus. Et bñdicit dñm in omni tpe. Et scit q; qui pseuerauerit vsq; in finē hic saluus erit: et gloriatur in labore et dolore. Et cum hieremia dicit. Tribulationē et miseriam inuocabo vt quomodo alius inuocat deum sic sanctus vir et bellator inuictus ad exercēdū se et pbādum tribulationē et miseriam inuenire desiderat.

Incipit plogus in Sophoniam pphetā.

**Q**radūt hebrei cuiuscūq; pphē pater aut auus ponat i titulo ipos quoz pphās fuisse. Vñ et amos vnū de duodeci pphis: q; dixit: nō sū pphā nec fili⁹ pphete sed pastor capraz vellicās sycomosoz: pñs nomē i titulo nō hñe. Hoc si verū est sophonias propheta qui noie vt ita propheticō et gloriosa maiorū suorū stirpe gnatus est. Habuit. n. pñm chusi/ auū godolia/ pauū amasiā/ attauū ezechia/ et talē quadrigā ipe velut extreme auriga cōpleuit. Nomē sophonie alii speculam alii archanū dñi transfulerunt. Siue igitur specula siue absconditū dñi interpretetur: vtrūq; pphete cōuenit. Df em̄ ad ezechiele fili hois speculatore te posui domui isrl' Iste ergo ppheta q; erat in specula et in sublimib⁹ pstitutus et nouerat mysteria dñi filius erat chusi q; interpretat hūilitas. Hēbat quoq; auū godoliā q; dñ magnitudo dñi et proauū amasiā: qui et ipse vertitur in sermonē dñi: at tauū ezechia q; sonat fortitudo dñi. De fortitudine itaq; dñi nat⁹ est sermo dñi et de smone dñi nata ē magnitudo dñi et de magnitudine dñi nata est hūilitas. vt cū puenerit aliq; ad pfectū dicat qz nō sū dignus vocari apostolus. Et illud i psalis. Dñe nō exaltatū cor meū: neq; elati

27.  
sunt oculi mei. Josiā regē iude cui⁹ tpsib⁹ sophonias pphāsse iuenit: deo p oib⁹ regibus iude placuisse historia quarti libri regū et scbi paralyptomenō demonstrat. Josias si sacra q; p su⁹ amō vl' au⁹ manasses i tēplo dei collocauerat delecta pminuisse mōstrat. i qb⁹ et spētē erētia moyse factū cui erroā duct⁹ ppls s' s' s' itōe idolorū detēt⁹ admittat. Idē custodisse pasca et intermissis tpsib⁹ multis sol⁹ celebrasse monstrat. Idē de⁹ p pphāz tpsib⁹ mēozati regis q; puētura erat oñdēs gētib⁹ qd lectōe pphēsis affuturū iudiciū. Pplo dñi isrl' salutē et ciuitati isrlm restau rationē tūc tps tribuēdā textu lectionis denūciat.

Incipit plogus in Ziggeū prophetā.

**H**ieremias ppheta ob cāz piurū sedechie regis vt historia libri scdi palypoēnō idicat q; fidē pmissas nabuchodonosor regi chaldeoz n̄ suauerat pplz isrl' refert cū mēozato rege isrlm expugnata isrlm captiuū in babilonē fuisse pductū. Scū mēozat⁹ ppls multis tpsib⁹ idolis fuidō et effusōe sāguis inocētū se grauiter ipiāssz volēs de⁹ gnationē vniūsa eiusd' ppli ob cās mēozatas pēit⁹ depire septuagita ānoz captiuitatē eūsd' pplz in regnō chaldeoz statuit sustinere hac ratioe vt ppleto nūero ānoz nou⁹ pplz a mēozatis pctis immunis ad reuocationē isrlm pueniret. Sexagesio itaq; scdo āno regnō chaldeoz subūso q; adhuc octo āni restabāt ad regnādū qd et sexta visio daniel ondit cū ppter cāz sacrilegii qd in ead' visioe pñet fuisse extictū dari⁹ q; medis ipabat vt septima visio danielis ondit mēozat⁹ in regnō successit Cui⁹ pñio āno regni vt decima visio daniel manifestat: daniel supputatis ānis vidēs appropinquare tps reuersionis q; p hieremiā fuerat pmissa orans tā p se q; p populo eand' pmissionē a deo postulabat i pleri cui p gabatē archāgelū in ead' visione iuxta pces eiusd' vniuersa cōpleta esse deus dixit. Nā moziēte supradicto dario rege

medon: et succedete in regno cyro rege p[er]saz: p[er]missione  
dei p[er] eund[em] regē p[er] p[ro]ph[et]as isrl̄ in i[er]lm̄ reductū: histo  
ria sc̄d̄ lib[ri] paralyomenō t[er]t[er]t[er]iū esdre p[ro]phete p[er]firmat  
Quia a p[ro]ph[et]a isrl̄ et seniorib[us] tēplū dei edificari cepisset:  
mortuo cyro rege ac regnate dario rege p[er]saz: q[ui] mēozato  
cyro successerat: vicine gētes ciuitatis i[er]lm̄ (vt idē es  
dras refert) restauratiōnē tēpli et ciuitatis resistēdo ipe  
dire cepert. Quia rōe detrit[us] p[ro]p[ter] isrl̄: repatiōnē supra  
dicti tēpli dñi necdū iuxta p[er]missionē p[er]cessā eē credebat.  
Propter q[ui] sc̄d̄o āno regni mēozati darii regis p[er]saz:  
agēs p[ro]ph[et]a a deo missus zojobabel: q[ui] de tribu erat iuda:  
q[ui] p[er]tate regni susceptur[us] erat et ih̄m̄ filiū iosedech sūmū  
sacerdotē āmonet vt credāt p[er]pleto numero ānoz t[er]ps re  
stauratiōis i[er]lm̄ aduenisse. hoc ēt additiōe incredulitatē  
p[ro]p[ter] vellēt imitari de quo de[us] p[er] eū dixit. P[ro]p[ter] hic dicit  
Hōdū venit r[ati]ō ps vt edificet dom[us] dei. Dia at q[ui] textu bu  
ius p[ro]ph[et]ie p[er]tinent/reuersiōnē populi/edificatiōnē tem  
pli/reuocatiōnē ciuitatis/obseruatiā sacerdotale/zini  
tū regnoz gētium exterarum significant.

Incipit p[ro]logus in Zachariā p[ro]phetam.

**S**ecūdo āno darii regis medon aggeū et zachariā  
p[ro]ph[et]asse: lectōes eoz d̄ declarāt. Sz hac de cā ag  
ge[us] zacharie i ordie p[ro]ph[et]az p[er]lat[us] eē videt q[ui] euz  
duob[us] mētib[us] vt p[er]dictoz lectōes oñdūti p[ro]ph[et]ia p[er]cessisse  
inuenit et ad repatiōnē tēpli p[re]cepto dei populū āiāsse vt  
esdras refert dicēs. In sc̄d̄o āno darii regis p[er]saz p[ro]ph[et]e  
tauerūt aggeus et zacharias fili[us] addo p[ro]phete s[er]u[us] iudeos  
q[ui] erāt in iuda et i[er]lm̄: sup[er] isrl̄ in noie dei sup[er] eos. Tunc  
surrexerūt zojobabel fili[us] salathiel et ih̄s fili[us] iosedech  
et p[ri]ncipes ei[us] inchoauerūtq[ue] edificare domū dei q[ui] est  
in i[er]lm̄. Quib[us] cū adessēt p[ro]phete exhortatōe sua adiu  
uerūt eos. Mā et p[ro]p[ter] isrl̄ ab imitatōe paternoz delicto  
rū p[er] suā admonitiōnē idē p[ro]pheta cupiēs reuocare x[rist]ia

28.  
lectione cōprehēsis vsus est. Tūdi nocte: et ecce vir ascē  
derat sup[er] equū rubeū et c. Tūdit p[ro]ph[et]a virū equo rubeo  
sedentē: et stātē in medio myrtheti vmbrosi cui[us] visiois  
hec solutio est. Vir ascēdēs equū rubeū lz angel[us] intelli  
gat tñ q[ui] p[er]dicti coloris equū p[er]scēdere visus est: vidictā  
languis in eā gentē significat afferēdā q[ui] p[ro]p[ter] isrl̄ in ca  
ptiuitatē redegerat. Mā et ysaias p[ro]pheta p[er] ruborē vesti  
mētoz inter gētes vidictā cū sāguie a deo p[er]ferēdā demō  
strās his x[rist]is vsus ē dicēs. Quis est iste q[ui] venit de edō  
tinctis vestib[us] de bosra et c. Stātē vōi medio myrtheti  
vmbzatis q[ui] dixit letitiā p[ro]p[ter] affuturā: p[er] myrtheti signi  
ficatiōnē voluit designari. Et ligni moyses i leuitico cū  
faceret mētiōnē ait accipietis die p[er]ia fruct[us] ligni specio  
si vt letitiā p[ro]p[ter] p[er] bñ olentis ligni et speciosi vmbzaciū  
demōstraret. Sz hāc visio nē q[ui] liberationē p[ro]p[ter] et vidictā  
de adūsariis affuturā demōstrat: ob hoc noctu p[ro]ph[et]a se  
vidisse mēozauit: q[ui] p[ro]p[ter] isrl̄ i prima liberatōe de terra  
egypti noctu descendisse p[er]stabat cui[us] exēpli q[ui] p[ro]p[ter] p[ro]p[ter]  
aliquā p[er]tē se retinerē videbat: liberatio ei[us] d̄ ac reddit[us]  
captiuitatis de terra chaldeoz p[er] noctē p[ro]ph[et]e reuelata.

Incipit p[ro]logus in Malachiā p[ro]phetā

**D**eus p[er] moysē p[ro]p[ter] isrl̄ p[re]cepit sacerdotes taber  
naculi sui oi corpalit[er] vitio liberos hostias oi vitio  
vacuas sibi offerri. Quib[us] legē suā ad regēdū po  
pulū ob hoc dederat vt p[er] sacrificioz oblationē iternūcū  
dei et hoiz facti p[ro]p[ter] p[re]ceptis celestib[us] facerēt obedir. Tñ  
sacerdotes āgelos dei eē: hoc i loco scriptura testat. Sz  
q[ui] tātū muneris grāz p[er]tēneres sup[er]adict[us] p[ro]p[ter] ac sacer  
dotes sacrificia vitio detpata ipis crimib[us] atzi pietatib[us]  
maculati deo offerre ceperūt. Sz p[er] malachiā p[ro]ph[et]az de  
p[ro]p[ter] suū isrl̄ icrepās ait. Dilexi vos dicit dñs. Et dixi  
his i quo dilexistinos. Mōnefr erat esau iacob dicit dñs  
et dilexi iacob: esau at odio habui. Esau at fratrē iacob

nō itiqua aut spōtanea volūate odio hitū a deo: vel sine  
 meriti grā iacob dilectū manifestū est cū fm p̄sciētā suā  
 esau qdē effusione fraterni sāguis ꝑcupiscere iacob autē  
 in sui cōgnitōe obseruādā legē desiderare cognosceret.  
 Cui⁹ rei grā supradicto vs⁹ ē exēplo dicēs. Dilexi iacob  
 esau at odio habui. q̄uis ex opib⁹ memoratorū quoz li  
 ber geneleos meminit in quo vnusq̄sq̄ eoz futur⁹ erat  
 p̄posito manifeste p̄staret vt scriptū est. Creuerūt pue  
 ri ⁊ erat esau hō āgreſtis sciēs venari: iacob autē hō sim  
 plex manēs i tabernaculo. Itā reliqua q̄ lectōe p̄phenſa  
 sūt p̄uaricatōez ppli isrl̄ in obſuādīs sacrificiis deſcre  
 pationēq̄ i eū q̄ deos alienos coluerūt: significant.

*Incipit prologus beati hieronymi  
 presbyteri in libros Machabeorum*

**M**achabeoz libri duo p̄notāt pl̄ia iter hebreoz du  
 ces gentēq̄ p̄faz pugnā quoz sabbatorū ⁊ nobi  
 les machabei ducis triūphos ex cui⁹ noie ⁊ libri  
 idē sūt nūcupati. Hec quoq̄ historia ꝑtinet et iclyta illa  
 gesta machabeoz fratrū: q̄ sub antiocho rege p̄ sacris  
 legib⁹ dira tormēta p̄pessi sūt. Quos mī pia dū diuersis  
 suppliciis vrgerētur nō solū non fleuit: s; ⁊ gaudēs hor  
 tabatur ad glōriam passionis.

*Item alius prologus.*

**M**achabeoz libri licz nō habeāt i canone hebreoz  
 tñ ab ecclia iter dīnoz voluminū ānotāt histori  
 as. P̄notāt at pl̄ia iter hebreoz duces gētēq̄  
 p̄faz pugnā quoz sabbatorū ⁊ nobiles machabei trium  
 phos fed⁹ quoz amicitiaz cū romanoz ducib⁹ atz lega  
 tionū. Machabei septē fratres ab vna mīre machabea  
 noie geniti: custodiētes legē p̄ris traditionē: nō mādu  
 cātes carnē porcīnā: ob hoc ab ātiocho rege seuissimo in  
 ātiochia martyri gl̄ia corōati sūt cū mīre sua atq̄ septē  
 cū magna veneratione ibi quiescunt.

*Incipit epistola beati Hieronymi ad  
 Damasū papā in quatuor euāgelistas*

**B**eatisimo pape damaso hieronym⁹. Nouū op⁹  
 me facere cogis ex veteri vt p⁹ exēplaria scriptu  
 ray toto orbe dispersa quasi qd̄ arbiter sedeā et qz  
 inter se variāt q̄ sūt illa q̄ cū greca p̄ſtiāt xitate: decer  
 nā. Pius labor: s; ꝑculosa p̄ſumptio iudicare de ceteris  
 ip̄z ab oib⁹ iudicādū senis mutare liguā ⁊ canescētē mū  
 dū ad iūta retrahere puuloz. Quis. n. doct⁹ piter vel in  
 doct⁹ cū i man⁹ volumē assūperit: et a salua quā semel  
 ibibit viderit discrepare qd̄ lectitat: nō statim erūpari vo  
 cē me falsariū me clamās eē sacrilegū q̄ audē aliqd̄ i ve  
 terib⁹ libris addere mutare corrigere. Aduers⁹ quā iū  
 diā duplex cāme p̄solat qd̄ ⁊ tu q̄ sūm⁹ sacerdos es fieri  
 iubes ⁊ vey n̄ eē qd̄ variat et maledicoz testionio p̄bat  
 Si. n. latis exēplari⁹ fides ē adhibēda: r̄ndēat q̄b⁹ tot  
 sūt exēplaria pene quot codices. Sin at xitas ē q̄rēda  
 de plurib⁹: cur nō ad grecā originē reuertētes ea q̄ vel a  
 vitiosis iterptib⁹ male edita vel a p̄ſuptozib⁹ ip̄tis emē  
 data puerſi⁹: vel a librarīs doctozib⁹ aut addita sūt  
 aut mutata corrigim⁹? Itēq̄ vō de veteri disputo testa  
 mēto qd̄ a septuagita seniozib⁹ i grecā liguā x̄sū: tertio  
 gradu ad nos vsq̄ puenit. nō q̄ro qd̄ aqla qd̄ symmach⁹  
 sapiāt: quare theodotion iter nos ⁊ veteres medi⁹ ince  
 dat. Sit illa x̄a iterptatio quā apli p̄bauerūt ⁊ nouo  
 nūcloquoz testamto qd̄ grecū eē n̄ dubiū ē: excepto ap̄to  
 matheo q̄ prim⁹ i iudea euāgliū x̄pi hebraicis lris edidit  
 Hec certe cū i n̄ro p̄mōe discordat ⁊ diūfos riuuloz tra  
 mites ducit vno de fōte q̄rēd⁹ ē. P̄determitto eos codi  
 ces quos a luciano ⁊ hesitio nūcupatores paucoz hoim  
 asserit puerſa p̄tētio q̄b⁹ vtiq̄ neci veteri iſtrumēto post  
 septuagita iterptes emēdare qd̄ licuit: neci nouo p̄fuit  
 emēdasse cū multaz liguis scriptura añ trāſlata doceat

falsa eē q̄ addita sūt. Igit̄ hec p̄ns p̄fatūcula pollicetur  
quatuor t̄m euāḡlia: quoz ordo ē iste mathe⁹ / marcus /  
lucas / iohānes codicū grecoꝝ emēdata collatōe s̄veterē  
q̄ ne multū a lectōis latiōe p̄suetudinē discreparēt: ita ca  
lamo ipauim⁹ vt his t̄m q̄ sēsū videbāt mutare correctis  
reliqua manere pateremur vt fuerāt. Canones quoq̄  
quos eusebi⁹ cesariēsis ep̄s alexādrinū secut⁹ amoniū  
in decē nūeros ordinauit sicut i greco h̄itur exp̄ssimus.  
q̄ si q̄s de curiosis voluerit nosse q̄i euāgelis vel eades  
vel vicina vel sola sint eoz disinctōe cognosceret. Magn⁹  
si q̄s h̄ic n̄ris codicib⁹ error inoleuit dū q̄d i ead̄ re: ali⁹  
euangelista plus dixit: in alio q̄ minus putauerit addi  
derūt vel dū eundē sensū alius aliter exp̄ssit: ille q̄ vnū e  
quatuor p̄mū legerat: ad ei⁹ exēplū ceteros quoq̄ est  
mauerit emēdādos. Cū accidit: vt apud nos mixta sint  
oīa r̄ in marco plura luce atq̄ mathei. Rursū in matheo  
plura iohānis r̄ marci: r̄ in ceteris reliquoz q̄i aliis pro  
pria sūt iueniāt. Cū itaq̄ canones legeris q̄ subiecti sūt  
p̄fusiōis errore sublato: r̄ s̄illa oīm scies: r̄ singula sua  
queq̄ restitues. In canone p̄io concordēt quatuor. ma  
theus / marcus / lucas / iohānes. In sc̄do tres. mathe⁹ /  
marcus / lucas. In tertio tres. mathe⁹ / lucas / iohānes.  
In quarto tres. mathe⁹ / marc⁹ / iohēs. In quinto duo  
mathe⁹ / lucas. In sexto duo. mathe⁹ / marc⁹. In septio  
duo. mathe⁹ / iohēs. In octauo duo. lucas / marc⁹. In  
nono duo. lucas / iohēs. In decio pp̄ria vnus q̄s q̄ nō  
h̄it i aliis ediderūt. Singulis v̄o euāgelis ab vno inci  
piēs vsq̄ ad finē libroz dispar nūer⁹ accrescit. Sic nigro  
color p̄script⁹ sub se h̄z aliū ex nimio discolorē nūer⁹ q̄ ad  
decē vsq̄ p̄cedēs idicat p̄ior nūer⁹ i quo sit canone req̄  
rēd⁹. Cū ergo apto codice: v̄bi gr̄a illud siue illd̄ cap̄m  
scire volueris cui⁹ canōis sit: statim ex subiecto nūero do  
ceberis r̄ recurrēs ad p̄cipia i q̄b⁹ canonū ē disincta con

31  
geries eodēq̄ statiz canōe ex titulo frōris suoz to illū quēq̄  
rebas nūer⁹ eiu s̄d euāgelii q̄ r̄ ip̄e ex i scriptōe signat iue  
nies atq̄ e vicio ceteroz tramitib⁹ i spectis: quos nume  
ros e regiōe habeāt adnotabis et cū scieris recurrēs ad  
volūa singloꝝ et s̄n̄ moza reptis nūeris quos an̄ signa  
ueras repies r̄ loci q̄b⁹ v̄l ead̄ v̄l vicia dixerit. Opto vt i  
t̄po valeas r̄ mēineris mei papa b̄t̄stie. Ali⁹ p̄log⁹.  
**D**ures fuisse q̄ euāgelia scripsert. Lucas euāge  
lista testat̄ dicēs. Quā q̄d mitti conati sūt ordiare  
narrationē rez q̄i nobis p̄plete sūt sicut tradide  
rūt nobis q̄ ab iitio ip̄i viderūt s̄monē r̄ misrauerūt ei r̄  
perseuerātia vsq̄ ad p̄ns t̄ps monimēta declarāt q̄ a di  
uersis auctorib⁹ edita diuersaz heresū fuer p̄cipia vt ē  
illud iuxta egyptios r̄ thomā r̄ mathiā r̄ bartholomēū  
duodeci quoq̄ ap̄loꝝ r̄ basilidis atq̄ ap̄lis ac reliquoz  
quos enūerare lōgissimū ē: cū hec t̄m ip̄ntiaz necesse sit  
dicere extitisse quosdā q̄ sine sp̄u r̄ gr̄a dei conati sūt ma  
gis ordiare narrationē q̄ histozie texere. Quib⁹  
iure p̄t̄ illud p̄p̄eticū coaptari. Ne q̄ p̄ferūt de corde  
suo q̄ abulāt p̄ sp̄m suū q̄ dicūt hec dicit d̄ns r̄ d̄ns non  
misit eos. De q̄bus r̄ saluator in euāgelio ioh̄is loq̄tur.  
Dēs q̄ ante me venerūt fures fuerūt r̄ latrones. Qui ve  
nerūt nō q̄ missi sūt. Ip̄e. n. ait. Veniebāt: r̄ ego nō mit  
tebaz eos. In veniētib⁹ p̄sūptio temeritatis i missis ob  
sequz fuit utis ē. Ecclia aut̄ q̄ d̄ni voce supra petrā fūda  
ta est quā iroduxit rex i cubiculū suū: r̄ ad quā p̄ foramē  
desertiōis occ̄te misit manū suā s̄illis damule binuloq̄  
ceruoz quatuor volūa paradisi i istar eructuās quatuor et  
āglos r̄ ānulos h̄z p̄ quos quasi archa testam̄ti r̄ custos  
legis d̄ni lignis mobilib⁹ vebit. Pr̄m⁹ oīz mathe⁹ ē pu  
blican⁹ cognomento leui q̄ euāgl̄iū i iudea hebreo s̄mōe  
edidit ob eoz vel maxie cās q̄ i ihm̄ crediderāt ex iudeis r̄  
nequaq̄ legis vmbra descēdēte euāgelii. Vitatē suabāt.

Scd̄s marcus interpres apl̄i petri ⁊ alexandr̄ine ecclesie  
primus ep̄us qui dñm quid̄ saluatoꝝ ip̄e non vidit s; ea  
q̄ audierat mḡm p̄dicat̄ iuxta fid̄e magis gestoz narra  
uit q̄ ordinē. Tertius lucas medic⁹ natione syrus ātio  
censis: cuius laus in euāgelio q̄ ⁊ ip̄e discip̄s apl̄i pauli  
in achaie bithinieq; ptibus volumē condidit q̄dam alti  
us repetens vt ⁊ ip̄e in probemio confitetur audita ma  
gis q̄ v̄sa describēs. Ultimus iohānes apl̄s euāgelista  
quē ihesus amauit plurimū qui sup̄ pectus dñi recubēs  
purissima doctrinaꝝ fluēta potauit: ⁊ qui solus de cruce  
meruit audire. Ecce mater tua. Is cū esset in asia: et t̄  
tunc hereticoꝝ semina pulularent cherinthi: hebionis ⁊  
ceteroz qui negant xpm̄ in carne venisse: quos ⁊ ip̄e in  
epla sua antirpos vocat: ⁊ apl̄s paulus frequenter per  
cutit coact⁹ est ab oib⁹ pene tunc a se ep̄is: ⁊ multarum  
ecclesiaz legationibus: de diuinitate saluatoris altius  
scribere ⁊ ad ip̄s (vt ita dicā) dei v̄bum nō tā audaci q̄  
felici temeritate p̄cipere vt eccl̄astica narrat historia cū  
a scribis cogere vt scriberet ita factuz se respondisse si  
in dicto ieiunio in cōe oēs deū de p̄carētur. Quo expleto  
reuelatione saturatus in illud p̄hemiu celo veniēs eru  
ctauit. In principio erat verbū ⁊ verbū erat apud deū ⁊  
deus erat v̄bū: hoc erat in principio apud deū. Nec igit̄  
quatuor euangelia multo añ p̄dicta ezechielis quoq; vo  
lumē pbat in quo prima visio ita conterit. Et in medio  
similitudo quatuor aialiu ⁊ vult⁹ eoz. Facies hois ⁊ facies  
leonis ⁊ facies vituli ⁊ facies aq̄le. Quia hominis facies  
matheū significat q̄ quasi de hoie exorsus est scriber. Li  
ber gn̄atiois ihesu xpi filii dauid filii abrahā. Scd̄a mar  
cū in quo vox leonis in heremo rugietis audit. Vox cla  
mantis in deserto parate viā dñi: rectas facite semitas ei⁹  
Tertia vituli q̄ euāgelista lucā ⁊ zacharia sacerdote sup̄  
fisse in itiu p̄figurat. Quarta iohannē euāgelistam: qui

31.  
assumptis p̄nis aquile: et ad altiora festinās: de verbo  
dei disputat. Cetera q̄ sequūtur in eundē sēsū p̄ficiūt.  
Crura eoz recta ⁊ p̄nati pedes ⁊ quocunq; sp̄s ibat:  
ibant ⁊ nō reuertebātur ⁊ dorsa eoz pl̄ea ocl̄is ⁊ scitille  
has lāpades in medio discurretes ⁊ rotā in rotā in sin  
gulis quatuor facies. Vñ ⁊ apocalyp̄sis iohānis post ex  
positionē viginti quatuor senioꝝ q̄ tenētes cittharas ⁊ phi  
alas adorātes agnū dei introducit fulgura atq; tonitrua  
et septē sp̄s discurretes et mare vitreū ⁊ quatuor aialia  
plena ocl̄is dicēs. Aial primū sile leoni ⁊ scd̄s sile vitu  
lo ⁊ tertiu sile homini ⁊ quartū sile aq̄le volāti. Et p̄  
paululū. Plena inq̄t erāt ocl̄is ⁊ requiē n̄ habebant die  
ac nocte: dicētia. Scūs. scūs. scūs. dñs deus om̄s qui  
erat ⁊ q̄ est ⁊ q̄ vētur⁹ est Quibus cūctis p̄spicue on̄dit̄  
quatuor debere tm̄ euāgelia suscipi ⁊ oēs apoch̄yphozū  
nenias: mortuis magis hereticis q̄ eccl̄asticis viuis ca  
nēdas.

Sequitur p̄logus in Aththeum.

**A**ththe⁹ cū primo p̄dicass̄ euāgelii i iudea volēs  
trāsiri ad gētes prim⁹ euāgelii scripsit hebraice  
q̄d scrib⁹ a qb⁹ ibat ad memoriā reliq̄t. Sicut. n.  
necesse fuit ad p̄firmationē fidei euāgelii p̄dicare: sic et  
cōtra hereticos scribi. Cū at̄ plures euāgelii scripserint  
quatuor tm̄ hñt auctoritatis testimonium: q; p̄ quatuor  
mūdi ptes fidē nūciāt trinitatis et sūt quasi quatuor ro  
te in quadriga dñi q̄ vehit eū p̄ p̄dicationē euāgelii ⁊ ge  
nus hūanū quadrifida morte pemprū eoz erat p̄dicatōe  
viuificādū vñ ⁊ alioꝝ euāgelia deciderūt nec recepta sūt  
q; nolēbāt p̄finitū numerū callari propter virtutē sacra  
mētī. Designātur etiā euāgeliste quatuor figuris q̄ non  
sunt deceptozie: s; iocūdū mysterii sibi p̄scie. Aththeus  
in hoie intelligitur quia circa humanitatē xpi p̄ncipa  
liter imorat. Marcus illeone q; agit de resurrectōe. Lu  
cas in vitulo agens de sacerdotio. Iohannes in aquila

scribēs sacramēta dīnitatis. Xps X̄o quē describūt: hō  
fuit de X̄gine nat⁹. Titul⁹ iūmolatōe. Et eoi resurrectio  
ne. Aqla in ascēsiōe. Vel in hoīe hūanitas. In vitulo  
sacerdotiū. In leone regnū. In aqla exprimit dīnitatis  
sacramētū. Prologus in euāgelīū s̄m Marcum

**M**arcus euāgelista dei elect⁹: et petri in baptisma  
te fili⁹ atq; i dīno s̄mōe discip̄ls sacerdotiūi isrl̄  
agēs s̄m carnē leuita: ad fidē xp̄i p̄uersus euan  
gelīū i italia scripsit oñ dēs i eo qd̄ r̄ generi suo deberet:  
et xp̄o. Nā iitū p̄cipiū i voce p̄phetice exclamatis i i  
tuēs ordinē leuitice electōis oñdit vt p̄dicās p̄destinatū  
iobānē filiū zacharie i voce āgeli ānūciātis emissū nō so  
lū X̄bū carnē factū s; r̄ corpus dñi in oīa p̄ X̄bū dīne vo  
cis aiatū in iitio euāgelice p̄dicatōis oñderet vt q̄ hecle  
gēs sciret cui iitū carnis in dño r̄ ihesu adueniētis ha  
bitaculū caro deberet agnoscere atq; i se X̄bū vocis qd̄  
in consonantibus p̄diderat inueniret. Deniq; cū p̄fecti  
euangelīū opus intrans r̄ a baptismo dñi p̄dicare deum  
inchoans non laborauit natiuitatē carnis quā in prior  
ibus viderat dicere: s; totius exprimēs expositionē desti  
nūey ieiunii tēptationē diaboli / p̄gregationē bestiarū.  
et misterīū p̄tulit angeloz vt insituēs nos ad intelligē  
dū singula in breui cōpingēs nec auctoritatē facte rei de  
meret r̄ p̄ficiendi opis plenitudinē nō negaret. Deniq;  
amputasse sibi post fidē pollicē dī vt sacerdotio reprob⁹  
haberēt: s; tñ cōsentīēs fidei p̄destinata. potuit electio  
vt nec sic in ope verbī p̄deret: quod p̄ci⁹ meruerat in ge  
nere. Nā alexādie ep̄s fuit. Cuius p̄ singula opus fuit  
scire r̄ euāgelīū in se dicta disponere r̄ disciplinā legis in  
se agnoscere r̄ diuinā i carne dñi intelligere naturā. Que  
in nos primū req̄ri oportet: dehinc i q̄sita volumus agno  
sci habētes mercedē exhortatōis qm̄ q̄ plantat r̄ q̄ rigat  
vnū sunt: qui autē in cremētū p̄stat: deus est.

Incipit prefatio beati Hieronymi  
presbyteri in euāgelīū s̄m Lucam

**L**ucas syrus natione antiochensis: arte medicus:  
discip̄ls ap̄loz: postea paulū secut⁹ vsq; ad p̄sū  
mationē ei⁹ seruīēs dño sine crimie. Nā neq; v  
torē vnq; hñs neq; filios septuagita r̄ quatuor ānoz o  
bit i bythinia: plen⁹ spū scō. Qui cū iā scripta essēt euā  
glia p̄ matheū qd̄ ē i iudea p̄ marcū at i italia / sctō istigā  
te spū i achae ptib⁹ hoc scripsit euāgelīū significās etiā  
ip̄e i p̄cipio an̄ suū alia eē descripta Cui extra ea q̄ ordo  
euāgelice dispositōis exposcit ea maxie necessitas labo  
ris fuit: vt primū grecis fidelib⁹ oī p̄phetatōe vēturi in  
carnē dei xp̄i manifestata hūanitate: ne iudaicis fabulis  
attētū solo legis desiderio tenerēt vel ne hereticis fabu  
lis r̄ stultis sollicitatōib⁹ seducti exciderēt a X̄itate ela  
boraret dehinc vt i p̄cipio euāgelīi iohis natiuitate p̄sūp  
ta cui euāgelīū scriberet r̄ i quo electus scriberet indica  
ret p̄stās i se cōpleta eē q̄ essēt ab aliis i choata. Cui iō  
p⁹ baptismū filiū dei a p̄fectōe gñatōis i xp̄o iplete: repe  
tēde a p̄cipio natiuitatis hūane ptās p̄missa ē vt req̄rēt  
b⁹ demonstraret i quo apphēdēs erat p̄ nathā filiū dauid  
itroitu recurrētis i deū gñatōis admissio de sp̄abilis dei  
p̄diās i hoīb⁹ xp̄z suū p̄fecti op⁹ hoīs redire i se p̄ filiū fa  
ceret q̄ p̄ dauid p̄z veniētib⁹ iter p̄bebat i xp̄o Cui luce  
nō imerito ē scribēdoz actū ap̄loz ptās i misterio dat  
vt deo i deū plēoz filio p̄ditōis exticto orōe ab ap̄lis sc̄tā  
sorte dñi electōis nūer⁹ p̄pleret Sic p̄ paul⁹ p̄sumatōnē  
ap̄licis actib⁹ daret quē diu p̄tra st̄llū recalitrātē dñs e  
legit. Nō r̄ legētib⁹ ac req̄rētib⁹ deū r̄ si p̄ singlā expe  
diri a nobis vtile fuerat sc̄iēs tñ q̄ opantē agricolā opoz  
teat primū de fructib⁹ suis edere vitauim⁹ publicā curi  
ositatē ne n̄ tā volētib⁹ deū demonstrare vidēmur q̄ fasti  
ditib⁹ p̄didisse. Incipit p̄bem̄ b̄tiluce i euāglīū suū



**Q**uoniam quid multi conati sunt ordinare narra-  
 tiones que in nobis complete sunt reru sicu tra-  
 diderunt nobis qui ab initio ipsi viderunt et ministri  
 fuerunt sermonis: visum est et mihi affecuto oia a principio  
 diligenter ex ordine tibi scribere optime theophile: vt co-  
 gnoscas eorum scripturarum de quibus eruditus es veritatem.

*Incipit prologus in euangelium  
 secundum Iohannem.*

**H**ic est iohannes euangelista vnus ex discipulis domini  
 qui virgo a deo dilectus est: quem denuptus volen-  
 tem nubere vocauit deus. Cui virginittatis in hoc  
 duplex testimonium datur in euangelio quod et per ceteris dilectus  
 a deo dicitur et huic matrem suam pedes in cruce comen-  
 dauit dominus vt virginem virgo seruaret. Denique manife-  
 stans in euangelio quod erat ipse incorruptibilis verbi opus  
 inchoans: solus verbum carne factum esse: nec lumen a te-  
 nebris comprehensum fuisse testatur: primum signum ponens  
 quod in nuptiis fecit dominus ostendens quod ipse erat: vt legenti-  
 bus demonstraret quod vbi dominus inuitatus sit deficere nup-  
 tiarum vinum debeat: et veteribus imutatis noua oia que  
 a christo instituuntur appareant. Hoc autem euangelium scripsit  
 in asia posteaque in pathmos insula apocalypsim scripse-  
 rat: vt cui in principio canonis incorruptibile principium  
 prenotatur in genesis: ei etiam incorruptibilis finis per vir-  
 ginem in apocalypsi redderet: dicente christo: ego sum alpha  
 et omega. Et hic est iohannes: qui sciens superuenisse die recessus  
 sui conuocatis discipulis suis in epheso per multa signorum  
 experimeta promens christum: descendens in defossum sepul-  
 ture sue locum facta oratione: positus est ad patres suos:  
 tam extraneus a dolore mortis quam a corruptione carnis in-  
 uenit alienus. Tunc post omnes euangelium scripsit et hoc scriptum  
 debebat. Quorum tamen vel scriptorum temporis dispositio vel libro-  
 rum ordinatio ideo a nobis per singula non exponitur:

vt sciendi desiderio collato et querentibus fructus laboris  
 et deo magisterii doctrina seruetur.

*Incipit prefatio sancti Hieronymi  
 in omnes epistolas Pauli.*

**D**ivinum queritur quare post euangelia que supple-  
 mentum legis sunt et quibus nobis exempla et precepta  
 viuendi plenissime digesta sunt: voluerit apostolus  
 has epistolas ad singulas ecclesias destinare. Hac autem  
 causa factum videtur: vt scilicet initia nascentis ecclesie nouis  
 causis existentibus preueniret: et vt pernitia atque orientia re-  
 secaret vitia, et post futuras excluderet questiones exem-  
 plo prophetarum qui post editam legem moysi in qua omnia dei  
 mandata legebantur, nihilominus tamen doctrina sua redi-  
 uina semper populi comprehendere peccata: et propter exemplum  
 viuendi libros ad nostram etiam memoriam transmiserunt.  
 Deinde queritur. Cur non amplius que decem epistolas ad  
 ecclesias scripserit. Decem sunt. nam cum ea que dicitur  
 ad hebreos. Nam reliqua quatuor ad discipulos: speciali-  
 ter sunt porrecte. Ut ostenderet nouum non discrepare: a  
 veteri testamento: et se contra legem non facere moysi. Ad  
 numerum primorum decalogi mandatorum suas epistolas desti-  
 nauit, et quot ille preceptis a pharaone instituit libera-  
 to: totidem hic epistolas a diaboli et idolatrie seruitute docet  
 acquisitos. Nam et duas tabulas lapideas duorum testame-  
 ntorum figuram habuisse viri eruditissimi tradiderunt. Epi-  
 stolam sane que ad hebreos scribitur quidam pauli non esse  
 correpte nouit eo quod non sit eius nomine titulata et propter  
 sermonis skillis distantiam sed aut barnabe iuxta tertu-  
 lianum aut luce iuxta quosdam vel certe clementis disci-  
 puli apostolorum et episcopi romane ecclesie post apostolos ordina-  
 ti. Qui respondendum est si propterea pauli non erit: quia  
 eius non habet nomen ergo nec alicuius erit quoniam nullius  
 nomine titulatur. Quod si inconueniens absurdum que est

34.  
ipsius magis esse credenda est: que tanto doctrine sue fulget eloquio. Sed quoniam apud hebreorum ecclesias quasi de scriptor legis falsa suspitione habebatur: noluit tacito nomine de figuris legis et veritate christi, reddere rationem ne odium hominis in fronte pertinaciter utilitatem excludent lectionis. Non est sane mirum si eloquentior videatur in proprio, id est hebreo quam in peregrino, id est in greco quo ceterae epistolae sunt scriptae sermone. Adouet etiam quosdam quare romanorum epistola in primo sic posita: cum eam non primo scriptam ratio manifestet. Nam hanc se proficiscente hierosolymam scripsisse testatur cum corinthios et alios iam ante ut misterium quod secum portaturus erat colligeret litteris adhortatus sit. Quasi et intelligi quidam voluerunt ita omnes epistolas ordinatas: ut prima poneretur quaeuis posterior fuerit destinata ut per singulas epistolas gradibus ad perfectiora veniretur. Romanorum namque plerique tam rudes erant: ut non intelligerent dei se gratia et non suis meritis esse saluatos: et ob hoc duo inter se populi conflictarent. Idcirco illos indigere asserit corrigi: vitia gentilitatis priora commemorans. Corinthiis autem iam dicit scientiae gratiam esse concessam et non tam omnes increpat: quoniam cur peccantes non increpauerunt: reprehendit: sicut ait. Auditur inter vos fornicatio. Et iterum. Congregatis vobis cum meo spiritu: tradere huiusmodi satanae. In secunda vero laudantur et ut magis ac magis proficiant commendentur. Galathae vero iam nullius criminis arguuntur: nisi hoc tantum quod calidissimis pseudo apostolis crediderunt. Ephesii sane nulla reprehensione: sed multa laude sunt digni quod fide apostolicam seruauerunt. Philippenses etiam multo magis collaudantur: qui nec audire quidem falsos apostolos voluerunt. Thessalonicenses nihilominus in duabus epistolis omni laude prosequitur: eo quod non solum

fidem inconcussam seruauerint veritatis sed etiam in persecutione civium fuerint constantes inuerti. Collosumenses autem tales erant ut cum ab apostolo visis corporaliter non fuissent hac laude digni haberentur. Et si corpore inquit absens sum sed spiritu vobiscum sum gaudens: et videns ordinem vestrum Debe hebreis vero quid dicendum est: quorum thessalonicenses quae plurimum laudati sunt imitatores facti esse dicuntur. Sicut ipse ait. Et vos fratres imitatores facti estis ecclesiarum dei quae sunt in iudea. Eadem nam passi estis et vos conturbulibus vestris quae et illi a iudeis. Apud ipsos quoque hebreos eadem commemorat dicens. Nam et vinctis compassi estis: et rapinam bonorum vestrorum cum gaudio suscepistis cognoscentes vos habere meliorem et manentem substantiam.

Incipit prologus spiritualis in epistola ad Romanos.

**R**omani sunt qui ex iudeis et gentibus crediderunt. In superba contentione volebant se alterutrum supponere. Nam iudei dicebant. Nos sumus populus dei quos ab initio dilexit et fouit: nos circumcisi ex genere abraham sanctae descendimus ex stirpe: et notus retro apud iudeam terram deus. Nos de egypto signis dei et virtutibus liberati: mare sicco pertransiimus pede: cum inimicos nostros grauissimi fluctibus inuolueret. Nobis pluit manna dominus in deserto et quasi filiis suis celeste pabulum ministravit. Nos die noctuque in columna nubis ignisque praecessit: ut nobis in iuio iter ostenderet. Atque ut cetera eius circa nos inmensa beneficia taceamus: nos soli digni fuimus dei legem accipere: et vocem dei loquentis audire eiusque cognoscere voluntatem. In qua lege nobis promissus est christus ad quos et ipse se venisse testatur est dicens. non veni nisi ad oues quae perierant domus israel cum vos canes potius quam homines appellauerit. Equum ne ergo est ut idola hodie deserentes quibus abiectio deseruistis nobis apparemi et non potius in profelitorum locum ex legis auctoritate et consuetudine deputemini? Et hoc ipsum non merebamini nisi

q: larga semp dei clemētia voluit vos ad nrām imitatio  
 nē admittere. Gētes etiā ecōtrario rīdebāt. q̄to. n. ma  
 iora erga vos dei bñificia narraueritis tāto maioris vos  
 crūnis reos eē mōstrabit. Sp. n. his oib⁹ extitistis in  
 grati. Nā ip̄s pedib⁹ qb⁹ aridū mare trāsistis: ludēba  
 tis añ idola q̄ fecistis: et ip̄o ore quo paulo añ ob necē ad  
 uersarioꝝ dño cātaueratis simulacra vobis fieri propo  
 scitis illis oculis quibus venerādo deū in nube vel igne  
 conspīcere solebatis: simulacra intuebamini. **M**arina  
 quoq; vobis fastidio fuit: ⁊ semp in deserto contra dñm  
 murmurastis ad egyptum vñ vos manu valida eiecerat  
 redire cupientes. **Q**uid plura? Ita patres vestri crebra  
 prouocatione dñm irritauerūt vt oēs in heremo morerēt  
 nec plus ex senioribus eoz q̄ duo hoies terrā repromissi  
 onis intrarēt. **S**ed quid antiqua replicamus: cū etiam  
 si illa minime fecissetis de hoc solo nemo vos dignos ve  
 nia iudicaret q̄ dñm xpm̄ prophetaꝝ semp vobis vocib⁹  
 repromissū non solū suscipere nolustis: sed etiam morte  
 pessima pemistis. **Q**uē vt nos cognouimus statim credidi  
 mus: cū nobis de eo antea non fuerit predicatū. **U**n̄ pro  
 batur: q̄ idolis seruiuimus: non obstinationi mētis: s;̄  
 ignorantie deputandū. **Q**ui. n. cognitū illico sequimur  
 olim vtiq; seq̄remur si antea cognouissemus. **S**ic autē  
 vos de gn̄is nobilitate iactatis quasi non moꝝ imitatio  
 magis q̄ carnalis natiuitas filios vos faciāt esse factoz.  
**D**eniq; esau ⁊ ismahel cū de stirpe sint abrahe mīme tñ  
 in filijs reputantur. **H**is tāliter altricatib⁹: ap̄ls seme  
 diū interponēs ita pt̄iū dirimit q̄stiones vt neutrū eozū  
 sua iusticia salutē meruisse p̄firmet: ā bos vero p̄p̄os ⁊  
 sciēter ⁊ grauitē deliq̄sse. **J**udeos q̄dē q̄ p̄p̄uaticatio  
 nem legis deū inhonorauerint: gētes No q̄ cū cognitus  
 de creatura creatorē vt deū debuerint venerari gloriā  
 eius in manu facta mutauerit simulacra vtrosq; etiam

similiter veniam consecutos: equales esse verissima ra  
 tione demonstrat: presertim cū in eadē lege predictū sit  
 et iudeos ⁊ gētes ad xpi fidē vocādos esse. **Q**uāobzē vi  
 cissim eos humilians ad pacē et concordia cohoratur.

**I**ncipit prologus in p̄amam  
 epistolam ad Corinthios.

**E**pistola p̄ama ad corinthios multas causas di  
 uersasq; cōplectitur. **Q**uarū p̄tem relatione fra  
 trum cognouit ap̄ls. **P**artim ip̄soꝝ corinthioꝝ  
 sunt lris indicate. **N**onnullas vero pro officii sui cura:  
 aut ordinat aut emendat: et variis curationibus medet  
 diuersa infirmitate languentibus. **N**ā apud eos p̄amū  
 curatur dissensionis vitium quod multi p̄seudo ap̄loꝝ  
 intulerunt: vnitatem scindentes ecclesie: vt prop̄iū no  
 minis facerent sectatores quod his exprobratur verbis  
 apostolus. **H**oc autem dico: q̄ vnusquisq; vestrū dicit  
**E**go quidem sum pauli: ego autē apollo: ego vero cephe  
 ego autem chasti. **E**t oblique horum se dicit facere no  
 minum mentionē: vt multo magis erubescant id se fa  
 cere sub falsoꝝ ap̄loꝝ nominibus: quod etiam si sub  
 pauli et petri fiet nomine displiceret. **S**ecūda causa ei⁹  
 inducitur qui paterne oblitus reuerētie v̄ozem sibi nō  
 erubuit facere de nouerca. **Q**uod facinus licet fornicā  
 tionem appellauerit ap̄lus: tamen ita condēnauit vt in  
 vitionem facti auctorem talis operis diabolo iudicauē  
 rit deputandum: imposta iudicioꝝ ⁊ litiū tertiā que  
 stione. **Q**uarto loco matrimonioꝝ ⁊ litiū tertiā que  
 stione. **Q**uinto loco virginis consilium velut e vicino con  
 iungitur. **S**exto loco de escharum licentia disputatur.  
**S**eptimo atq; octauo loco de attondendo viris ⁊ mulie  
 ribus velando capite: ac sacramentoꝝ coione precipi  
 tur. **N**ono loco emulatio que diuersitate donozum spi  
 ritualiū nascatur sub exemplo membroꝝ et corporis

castigatur. Decimo resurrectionis spes multis et argu-  
mentis et rationibus approbatur. Ultimo de colligen-  
dis ad necessitatem sanctorum nomine caritatis cura vel  
edificatio cultui imponitur. Interferuntur his pauce  
que aut (ut quibusdam videtur) pendent ex superioribus  
aut habet licet proprias tamen paruulas actiones.

Incipit prologus in secundam  
epistolam ad Corinthios.

**I**n secunda ad corinthios epistola quasi in parte su-  
periori post tribulationum suarum relationes red-  
dit causas quare ad eos secundo non ierit quam non  
leui mutatione consilii fecisse se asserit: sed ne aduentu  
suo tristitiam icurreret cum in peccato permanere discipu-  
los repperisset deinde post agnitos fructus penitentie  
reconsiliat eum ecclesie quem in prima propter fornicatio-  
nem a consortio sanctorum iusserat amoueri. Tertio contra  
pseudo apostolos officii sui dignitatem tuetur et no-  
uitestamenti ministros tanto ante ire gratia ostendit quam  
to euangelium est lege prestantius immoratur etiam in  
causa illa plurimum quam breuiter in prima contigerat ut  
prompto ac libentia animo necessaria presentis vite non  
habentibus largiantur et utilitate spiritualis commer-  
tium commutent presentia cum futuris atque abundantia  
sua sanctorum inopiam supleant ut vicissim eorum in-  
opia sanctorum abundantia supleatur. In fine repetit  
quod superius contra pseudo apostolos egerat et iacta-  
tionem eorum predicationesque de se gloriosas vel colla-  
ta antiquitate generis vel cathalogo iniuriarum ac peri-  
culorum suorum euacuat dicitque eos operarios subdo-  
los qui ad imitationem sathane transfigurarentur in apo-  
stolos christi sub predicationis spe lucra pecuniaria que  
que sectantes.

36.  
Incipit prefatio sancti Hieronymi  
presbyteri in librum Actus apostolorum.

**Q**uoniam psalmista abulabunt de virtutibus in vir-  
tutes post apostoli pauli epistolas dudum vno  
vobis volumine translatas domon et rogatione  
carissimi actus apostolorum compellit ut transferam  
in latinum quem librum nulli dubium est a luca antiocheno  
arte medico qui post ea in seruis paulo apostolo christi  
factus est discipulus fuisse editum. Ceruices premit im-  
posita sepius oneris magnitudo: quia studia inuidorum  
reprehensione digna putant ea que scribimus. Illorum  
nunc odio et detractio iuuante christo meum silebit  
eloquium. Actus apostolorum nudam quidem videtur  
sonare historiam: et nascentis ecclesie infantiam texere  
sed si nouerimus scriptorem eorum lucam esse medicum:  
cuius laus est in euangelio: animaduertimus pariter omnia  
verba illius: anime languentis esse medicinam.

Item alius prologus.

**L**ucas antiochenis natione syrus: cuius laus in  
euangelio canitur: apud antiochiam medicine  
artis egregius: et apostolorum christi discipulus fuit: po-  
stea usque ad confessionem pauli secutus apostolum: sine cri-  
mine in virginitate permanens: deo maluit seruire. Qui  
septuaginta et quatuor annos etatis agens in bithynia  
obit plenus spiritu sancto: quo instigante in achaie parti-  
bus euangelium scribens grecis fidelibus incarnationem  
domini fidei narratione ostendit: eundemque et sirpe dauid  
descendisse monstrauit. Cui non merito scribendorum  
actuum apostolorum potestas in ministerio datur: ut deo  
in deum plenus: et filio peccationis extincto oratione ab apo-  
stolis facta: sorte officii electionis numerus compleretur.  
Sicque paulus consumationem apostolicis actibus daret quod diu  
contra stimulum calcitrantem dominus elegerat. Quod legentibus

et requirētibus deū breui potius volui ostēdere sermōe  
q̄ proluxius aliquid fastidientibus prodidisse: sciens q̄  
operātem agricolā oporteat primū de suis fructibus  
edere. Quē ita diuina subsecuta est grā: vt nō solū cor  
poribus: sed etiā aiabus: eius proficeret medicina.

Incipit prologus in septē epl̄as canonicas

**Q**uoniam ita est ordo apud grecos qui integre sapiūt  
fidēq̄ rectam sectantur epl̄arū septē que cano-  
nice nūcupantur: sicut in latinis codicibus inue-  
nitur vt quia petrus est primus in ordine ap̄toꝝ: p̄ime  
sint etiā eius ep̄stole in ordine ceterarū. Sed sicut euā-  
gelistas dudū ad veritatis lineā correximus ita has pro-  
prio ordini deo iuuante reddidimus. Est. n. prima earū  
vna iacobi / due petri / tres iohannis / et iude vna. Que si  
sicut ab eis digeste sunt: ita quoq̄ ab interpretibus fide-  
liter in latinū verterētur eloquiū: nec ābiguitatē legen-  
tibus facerent: nec sermonū sese varietas impugnet  
illo p̄cipuo loco vbi de vnitate trinitatis in p̄ima iohis  
ep̄stola positū legimus: in qua etiā ab infidelibus trāf-  
latoꝝ multum erratū esse a fidei veritate cōperim⁹  
triu t̄mmodo vocabula: hoc est aque sanguinis et spirit⁹  
in ipsa sua editione ponētibus: et patris verbiq̄ ac sp̄s  
testimoniū omittētibus. In quo maxime et fides catho-  
lica roborat: et p̄is et filii et sp̄s sc̄i vna diuinitas substā-  
tia p̄probat. In ceteris vero epl̄is quātū a n̄ra alioꝝ di-  
stet editio: lectoris prudētie derelinquo. Sz tu X̄go xp̄i  
eustochiū dū a me ip̄sius scripture veritate inq̄ris meā  
quodamō senectutē iudoy dētibus corrodēdā exponis  
qui me falsariū corruptoꝝq̄ sc̄āz p̄nūciant scripturaz  
Sz ego in tali ope nec emuloꝝ meoꝝ iudētiā p̄imesco:  
nec sc̄e scripture veritatē poscētibus denegabo.

Incipit prologus in Apocalypsim  
beati Iohannis apostoli.

**O**mnēs qui pie volunt viuere in xp̄o sicut ait apo-  
stolus p̄secutionem patient̄ iuxta illud. Sili acce-  
dens ad seruitutē dei sita in timore et p̄parat̄ aiā  
tuā ad temptationem. Tēptatio nāq̄ est vita hois super  
terrā. Ne aut̄ fideles deficiant in his cōsolatur eos d̄ns  
atq̄ cōfirmat dicens. Vobiscū sum vsq̄ ad cōsumationē  
seculi: et nolite timere pusillus grex. Propterea vidēs  
deus pater tribulationes quas passura erat ecclesia ab  
ap̄tis fundata supra petram xp̄m vt minus timeatur di-  
sposuit vna cū filio et spiritu sancto eas reuelare. Reue-  
lauit aut̄ tota trinitas xp̄o secundum humanitatem. X̄ps  
vero iohanni per angelū. Iohannes ecclesie: de qua re-  
uelatione hunc librum cōposuit. Unde et liber iste apo-  
calypsis: dicitur. i. reuelatio: quia hic continentur que  
deus reuelauit iohanni et iohānes ecclesie quāta scilicet  
ecclesia passa sit in tempore p̄mitiuo: et nunc patiat̄:  
et nouissime tēporibus antichristi passura sit quādo tan-  
ta erit tribulatio vt si fieri potest etiam moueātur electi  
Et que pro his et nunc et in futuro premia sit susceptu-  
ra vt quos denunciata supplicia terrent p̄missa p̄mia  
letificent. Ideo iste liber inter reliquas scripturas noui  
testamenti prophetie nomine censetur que aliis est ex-  
cellentioꝝ prophetiis. Sicut. n. nouum testamētum p̄-  
stat veteri euāgelium legi: ita hec prophetia prophetiis  
veteris testamēti: quia de christo et ecclesia magna ex  
parte iam adimpleta sacra denunciat. Celestiam ideo:  
quia cum aliis vnifaria: isti tripharia data est prophetia  
similis scilicet p̄terito et presenti et futuro. Ad cui⁹ cō-  
firmandam auctoritatem occurrit etiam auctoritas mittē-  
tis deferentis et accipientis. Admittentis sc̄z trinitatis et  
deferentis sc̄z angeli: et accipientis sc̄z iohannis. Cum  
autem iohanni hec in visione fuerit reuelata et sint tria  
genera visionū sub quo genere contineatur videndū est

38.  
Hic enim alia corporalis: quando videlicet corporali-  
bus oculis aliquid videmus. Alia spiritualis seu ima-  
ginaria cum videlicet dormientes vel vigilantes ima-  
gines rerum cernimus quibus aliquid significatur: si-  
cut vidit pharao spicas: et moyses rubum ardere: ille dor-  
miens: iste vigilans. Alia intellectualis: quando vide-  
licet spiritu sancto reuelante intellectui mentis verita-  
tem mysteriorum: sicut est captiuus: quando vidit ioha-  
nes que in hoc libro referuntur. Non enim figuras tan-  
tum spiritu vidit: sed et earum significata mente intel-  
lexit. Vidit autem iohannes et scripsit in pathmos in-  
sula relegatus a domitiano in exilio principe impissimo.  
Hac enim ad scribendum compellente causa quia dum  
exul teneretur a domitiano in pathmos insula: in eccle-  
siis quibus preerat multa pullularunt atque inoluerunt  
vitia atque diuerse hereses. Erant enim quidam heretici  
ibi dicentes christum non fuisse ante mariam: quia tem-  
poraliter de ea natus erat: quos iohannes in principio  
euangelii sui redarguit dicens. In principio erat ver-  
bum. Et in hoc libro cum dicit: alpha et o. i. principium  
et finis. Dicebant etiam quidam ecclesiam pondere tri-  
bulationum ante finem seculi desitiram: et pro labore  
non premium eternum suscepturam. Horum ergo erro-  
res volens destruere iohannes: ostendit christum prin-  
cipium esse et finem. Unde ysaias. Ante me non est for-  
matus deus: et post me non erit. Et ecclesiam per exer-  
citiis tribulationum non desinere: sed proficere: et per  
his brauium eternum recipere. Scribit autem iohannes  
septem ecclesiis asie et earum septem episcopis de pre-  
dictis instruens et per eam totam generalem ecclesiam  
docens. Est itaque materia iohannis in hoc opere status  
specialiter asiane ecclesie: nec non et totius videlicet que

in presenti patitur: et in futuro receptura sit. Intentio  
vero eius est monere ad patientiam que seruanda est:  
tum quia breuis labor: tum quia premium magnus. Mo-  
dus tractandi talis: primo premitit prologum et salu-  
tationem ubi reddit auditores benignos et attentos:  
quo premissis accedit ad narrationem. Ante narratio-  
nem vero ostendit christum esse ab eterno sine principio  
et fine. Inducens ipsum loquentem. Ego sum alpha et  
o. i. principium et finis. Postea accedens ad narratio-  
nem distinguit septem visiones: quibus terminatis iste  
liber consummatur. Premitit autem prologum dicens  
Apocalypsis ihesu christi: subaudis hic est: sicut in aliis  
visio ysaię hec est: et parabole salomonis.

Incipit alius prologus  
in Apocalypsin.

**I**ohannes apostolus et euangelista a christo ele-  
ctus atque dilectus: in tanto amore dilectionis ver-  
berior habitus est: ut in cena supra pectus eius re-  
cumberet: et ad crucem astanti soli matrem propriam  
commendasset: ut quem nubere volentem ad amplexus  
virginitatis ascuerat: ipsi etiam custodiendam virgi-  
nem tradidisset. Hic itaque cum propter verbum dei et te-  
stimonium ihesu christi in pathmos insulam sortiretur  
exilium: illic ab eodem apocalypsis preostensa descri-  
bitur: ut sicut in principio canonis id est libri geneleos  
in corruptibile principium prenotatur: ita etiam incor-  
ruptibilis finis per virginem in apocalypsi redderetur  
dicentis. Ego sum alpha et o: initium et finis. Hic est  
iohannes: qui sciens superuenisse sibi diem egressio-  
nis de corpore: conuocatis in epheso discipulis descendit

in defossam sepulture sue locum: orationeq; completa  
reddidit spiritum: tam a dolore mortis fact<sup>9</sup> extrane<sup>9</sup>:  
q̄ a corruptione carnis noscitur alienus. Cuius tamen  
scripture dispositio vel libri ordinatio ideo a nobis per  
singula non exponitur: vt nescientibus inquirendi de  
fideriū collocetur: et querentibus laboris fructus ⁊ deo  
magisterii doctrina seruetur.

Expliciunt prologi diui Hieronymi in Bibliam  
Parisius In campo gaillardo a Guidone Per  
catoris Impressi. Anno a redemptione humani  
generis. Milleesimo quadringentesimo nonage  
simo quinto. Duodecimo mensis Martii.



in defossum sepulture sue locum: orationeque completa  
reddidit spiritum: tam a dolore mortis factus extraneus:  
quam a corruptione carnis noscitur alienus. Cuius tamen  
scripture dispositio vel libri ordinatio ideo a nobis per  
singula non exponitur: ut nescientibus inquirendi de  
fiderium collocetur: et querentibus laboris fructus et deo  
magisterii doctrina seruetur.

Expliciunt prologi diui Hieronymi in Bibliam  
Parisius In campo gaillardo a Guidone Aber  
catoris Impressi. Anno a redemptione humani  
generis. Millesimo quadringentesimo nonage  
simo quinto. Duodecimo mensis Martii.

